



# KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK Niezależny

Rok założenia 1840

nr 199 (13492)

Czwartek, 15 października 1998 r.

cena 1 Lt

## DZIS W NUMERZE:

\* Relacja z V Międzynarodowych Targów „Polexport” w Kownie - str. 1, 8

\* Polecamy nową niezwykle ciekawą, nowoczesnie opracowaną serię książek historycznych dla dzieci i nie tylko. Ukazuje się ona w 12 krajach, teraz też na Litwie - str. 2

\* Kościół Wniebowzięcia N. M. Panny w Wilnie czeka naszej pomocy - str. 3

\* 20 rocznica pontyfikatu Ojca Świętego Jana Pawła II - str. 5

\* „Kolumna Literacka” - otwarta dla prozaików i poetów - str. 6

\* Wspomnienie o profesorach Uniwersytetu Wileńskiego - str. 7

## PREZENTACJA POLSKICH WYROBÓW „POLEXPORT - 98”



NA ZDJĘCIU: wiceminister rolnictwa RL Natalia Kazlauskienė i prezydent Polsko-Litewskiej Izby Gospodarczej Mariusz Salamon dokonują oficjalnego otwarcia Targów. Fot. Tadeusz Ważniewicz

(Szerzej o Targach Kowińskich na str. 8)

POLSKIE LINIE LOTNICZE - POLISH AIRLINES

# LOT

Dogodne połączenia  
z Wilna  
przez Warszawę do:  
Athens,  
New York,  
Chicago,  
Los Angeles,  
Pekin,  
Istambul,  
Tel Aviv.

Wilno, tel. 73-90-20.  
(Zam. 359)

*Kilka godzin w Kownie  
z konsulem generalnym RP*

### SPOTKANIA Z POLAKAMI I WIZYTA W MEROSTWIE

W ub. wtorek wzięliśmy udział w jednym z przyjęć interesantów przez konsula generalnego RP w Wilnie prof. Mieczysława Jackiewicza w siedzibie przedstawicielstwa Konsulatu w Kownie. Spotkania z Polakami Kowna - to swego rodzaju wizytówka ich życia w tym mieście. Ponadto razem z konsulem obecni byliśmy w merostwie, gdzie mówiono na temat współpracy kulturalnej i w szczególności - obchodów 200. rocznicy urodzin Adama Mickiewicza.

Zapowiedzieliśmy, że relacje z tych spotkań zamieścimy w dzisiejszym numerze. Niestety, z powodu tego, że akurat w aktualnych numerach dużo piszemy o Targach w Kownie, postanowiliśmy do tematu wrócić w następnym tygodniu. H. J.

### Z inicjatywy Czytelników, Przyjaciół i Sympatyków powstał Fundusz Wspierania „Kuriera Wileńskiego”

Podajemy nazwiska kolejnych ofiarodawców:  
Lucja DORNIĄK (Wilno) - 10 Lt  
Krzyszyna PAWŁOWSKA (Wilno) - 10 Lt  
Michał LUTKOWSKI (Wilno) - 10 Lt

*Serdecznie dziękujemy.*

Chętni pójścia w ich ślady (na życzenie zachowujemy anonimowość), mogą się zgłosić pod adresem redakcji „Kuriera Wileńskiego”: Laisves pr. 60, 2056 Vilnius, ew. tel. 42-79-01, 42-79-49.

Na prośbę Czytelników podajemy konto bankowe „KW”, na które można przelać pieniądze: Lietuvos taupomasis bankas Sostines skyrius

Pasizilicziui Klientu Aptarnavimo Poskyris  
(LTB Sostines sk. Pasizilicziui KAP)  
kodas 60111, saskaita nr 1129001102  
valiutine saskaita nr 1871006099. UAB „Kurier Wileński”  
Przelewu na konto walutowe można dokonać za pośrednictwem  
Kredyt BANK SA, Warszawa oraz w oddziałach tego banku w Polsce.

### BOGATS I O 30 LITŲ

Ministerstwo Opieki Społecznej i Pracy zgłosiło Radzie trójstronnej projekt, przewidujący od 1 stycznia przyszłego roku zwiększenie minimalnego wynagrodzenia miesięcznego z 430 do 460 litów, a minimalnego wynagrodzenia godzinowego - z 2,53 Lt do 2,71 Lt.

Minister opieki społecznej i pracy Irena Degutienė poinformowała agencje ELTA, że taka decyzja zapewniłaby większe gwarancje społeczne dla blisko 20 proc. mieszkańców kraju, otrzymujących minimalne wynagrodzenie.

(ELTA)



Projekt wydania przewiduje, że zdecydować się na udział w wydawanej edycji informacyjnej „Znajomość z Litwą. Księga tysiąclecia” można do końca roku. Pierwsze wyniki realizacji projektu wykazały, że pierwszą część „Państwo” będziemy mogli wydrukować w lipcu 1999 r., drugą część, poświęconą powiatom wileńskiemu, kowieńskiemu, uciańskiemu i poniewieskiemu - we wrześniu 1999 r., trzecią część, poświęconą powiatom szawelskiemu, telszewskiemu, kłajpedzkiemu, taurozańskiemu, mariampolskiemu i olickiemu - w grudniu 1999 r. Czasu pozostało niewiele. Nie upuśćcie unikalnej okazji wejścia do historii kraju.

Piszcie na adres: UAB „Krasztotvarka”, Savanoriu pr. 192-802, LT-3005 Kaunas, telefonujcie - tel. (8-27) 796554, fax (8-27) 734732.

## Studia

## Jeden wprowadził nielegalną opłatę, drugi ją odwołał

Najnowsze dane Ministerstwa Oświaty i Nauki świadczą o tym, że w tym roku akademickim Wileński Uniwersytet Techniczny im. Giedymina wprowadził nielegalną opłatę. Po 600 Lt studenci będą musieli płacić za tytuł magistra i obronę projektu dyplomowego. Kierownik wydziału studiów Ministerstwa Oświaty i Nauki Rimantas Vaitkus potwierdził korespondentowi agencji ELTA, że jest to niezgodne z prawem.

Obrona prac wchodzi do programu studiów, powiedział R. Vaitkus i nie można pobierać za to dodatkowej opłaty. W przeciwnym razie, jak zaznaczył, można by było ustalić cenę za każdy egzamin. W ubiegłym roku akademickim podobne opłaty wprowadził Kowieński Uniwersytet Technologiczny (KUT). Za obronę pracy, tytuł magisterski, obronę projektu dyplomowego oraz egzamin kwalifikacyjny odpowiednio należało płacić 3 MS (minimum socjalne), 5 MS, 5 MS i 2 MS. W tym roku akademickim KUT odwołał te opłaty.

Według najnowszych danych Ministerstwa Oświaty i Nauki, najwyższe opłaty za jeden semestr studiów uiszczają bachelarze Kowieńskiego Uniwersytetu Medycznego (KUM): 2,15-5,5 tys. Lt. Na Uniwersytecie Wileńskim (UW) bachelarze studiów dziennych płać 6 MS - 32,5 MS (odpowiednio 750 Lt i 4062,5 Lt). Najmniej kosztuje nauka bachelarom studiów dziennych Litewskiego Uniwersytetu Rolniczego - 5 MS (625 Lt).

Za egzaminy wstępne na jedną specjalność uniwersytetu medyczne Wilna, Kłajpedy i Kowna w tym roku brały po 60 Lt. W Litewskiej Akademii Weterynarii ustalono opłatę wstępną 15 Lt. W ubiegłym roku za egzaminy wstępne nie należało płacić w Litewskiej Akademii Prawa, w tym roku - 0,3 MS (37,5 Lt). M. in. od wstępujących na wydział policji ta opłata nie była pobierana, a wstępującym na miejsca finansowane przez państwo - była zwracana.

W tabelach statystycznych Ministerstwa Oświaty i Nauki, sporządzonych na rok akademicki 1998/1999, Litewska Akademia Wojskowa nie figuruje. Ta wyższa uczelnia nie pobiera żadnych opłat od swych studentów.

## W Wilnie

## Pierwsza na Litwie centrala

## łączności komórkowej DCS-1800

W Wilnie uruchomiona została pierwsza na Litwie centrala łączności komórkowej według standardu DCS-1800, założona przez spółkę "Bite GSM" przy współpracy z kompanią "Ericsson Lietuva".

Nowa łączność DCS-1800 ma dwukrotnie większą częstotliwość w porównaniu ze stosowaną obecnie GSM 900, zwiększa ona pojemność sieci łączności komórkowej i zapewnia wyższą jakość rozmów. Z łączności DCS-1800 będą mogli korzystać ci klienci, którzy posiadają lub nabydą najnowsze aparaty telefoniczne dwóch częstotliwości produkcji "Ericsson". Automatem wybierają one tę częstotliwość łączności, która nie jest zajęta. Cena za rozmowę według obu częstotliwości będzie jednakowa.

## Przemysł

## W Kłajpedzie wykryto konserwy rybne wartości 3 mln Lt

Na kłajpedzkim terytorialnym celnym posterunku kolejowym policja podatkowa ujawniła przemyt konserw rybnych, szacowany na blisko 3 mln Lt.

Jak poinformował komisarz Kłajpedzkiego Wydziału Powiatowego Gediminas Mundeikis, właściciel ładunku dotychczas nie jest znany, gdyż deklaracje celne zostały sfałszowane. Zgodnie z nimi zarówno nadawca, jak i odbiorcą konserw mają być dwa przedsiębiorstwa rosyjskie: "Kalininradskaja rybnaja torgowaja kompanija" oraz "Rybnaja torgowaja kompanija". Funkcjonariusze skłonił się jednak sędzić, że pod nazwą tych przedsiębiorstw ukrywał się inny właściciel. Przemycane konserwy prawdopodobnie wyprodukowane zostały na jednym ze statków rybackich Rosji. Z powodu kryzysu w Rosji właścicielom produkcji nie udało się ją zbyć, w związku z czym w magazynach celnych zgromadziła się olbrzymia partia towarów.

(ELTA)

## Historia dla dzieci i nie tylko

## "Przeraźliwa historia" - książki mądre i dowcipne

Niedawno wydawnictwo "Egmont Lietuva" rozpoczęło wydawanie książek z serii "Przeraźliwa historia". Ukazały się już dwie książki pt. "Gapy Wikinowie" i "Obryzliwi Rzymianie".

W księgarni "VAGA" odbyła się prezentacja tych książek, na której oprócz historyków, literatów, krytyków, dziennikarzy, nie zabrakło też... dzielników Wikinów i prześlizgniętych Rzymianek.

Seria "Przeraźliwa historia" narodziła się w Wielkiej Brytanii w 1993 roku. Celem autora książek - Terry Deary, było stworzenie nowego stylu w literaturze historycznej. Większość dzisiejszych podręczników, książek historycznych, przeznaczonych dla dzieci - to nudny tekst oparty na faktach i datach. W nowej serii książek historycznych, napisanej dostępnym językiem starano się przy pomocy komiksów, lamigłówek, testów i dowcipów nadać historii realne barwy życia. Są to książki przeznaczone nie tylko dla dzieci, choć z pewnością przydatne byłyby na lekcjach historii, lecz również dla dorosłych.

"Przeraźliwa historia" zyskała już popularność w Anglii, w Polsce, wydana jest w 12 krajach. Historia Wikinów i Rzymian to tylko pierwszy krok. Niedługo ukażą się na dalszy ciąg tej serii: historia "Okropnych Egipcjan" i "Greków złańców". W przyszłym roku wydane zostaną: historia Brytów i Celów, historia średniowiecza i wieku XX.

Jak twierdzi wydawcy, wszyscy w dzieciństwie lubiliśmy historie o upiorkach. Książki z serii "Przeraźliwa historia" są nie są makabryczne do przesady, są pełne dowcipu i jednocześnie przesiąknięte prawdą. A historia... zawsze przecież była straszna i bezwzględna. Klasyki litewskiej, patron "Przeraźliwych historii" Juozas Erlickas tak określił dzieje historii: "Dziwne to zaiste, że w ciągu dwóch tysięcy lat ludzkość prawie nie uległa degradacji, drzewa te same i wciąż ta sama żądza władzy".

- W historii Litwy, Litwini przedstawieni są jako jeden z najbardziej cnotliwych narodów świata. Krętaćce - to Polacy, Niemcy i Rosjanie. O czym innym mówią źródła. Litwin - tchórz, zaborca, zdradca... o tym historia milczy,

KURIER WILEŃSKI - CODZIENNE WYDANIE  
- SOBOTNIE WYDANIE

## SZANOWNY CZYTELNIKU!

TRWA PRENUMERATA  
„KURIERA WILEŃSKIEGO”  
NA LISTOPAD I GRUDZIEŃ 1998 r.

## Koszty prenumeraty dla Czytelników „KW” na Litwie:

	1 mies.	2 mies.
z dostarczaniem przez pocztę bez dostarczenia (w szkołach)	19 Lt	38 Lt
w księgarniach: S.K., ul. Auszros Vartu (Ostrobramska) 9	16 Lt	32 Lt
i „Elephas”, ul. Olandu (dawn. Holendernia) 3	15 Lt	30 Lt
w redakcji	14 Lt	28 Lt

## „Kurier Wileński” (sobotnie wydanie)

	1 mies.	2 mies.
z dostarczaniem przez pocztę	3,90 Lt	7,80 Lt

## „Kurier Wileński” można zaprenumerować na każdej poczcie.

Indeks „Kuriera Wileńskiego” - 0044 (codzienne wydanie)

Indeks „Kuriera” - 0172 (sobotnie wydanie)

## Uwaga! Okazja tańszego kupienia „Kuriera”:

W naszej redakcji (Laisves pr. 60, Dom Prasy, XI piętro) można nabywać sobotni oraz, wszystkie kolejne numery „Kuriera” - za 70 ct. Numery z dni poprzednich - za 40 ct.

PRENUMERATA TRWA  
DO 20 PAŹDZIERNIKA BR.  
NA LISTOPAD I GRUDZIEŃ

„Kurier Wileński” liczy na Ciebie.  
Zaprenumeruj lub kup „Kurier Wileński” -  
przez co wesprzesz SWOJĄ gazetę.

## Podziękowanie „Cieszę się, że otrzymuję „Kuriera”

Za pośrednictwem redakcji bardzo serdecznie dziękuję tej nieznannej osobie, która zaprenumerowała mi „Kurier Wileński”. Byłam tym bardzo wzruszona i cieszę się, że dziennik otrzymuję. Stokrotne dzięki.

Kazimiera LOŚ  
Wilno

## Dłużnicy

## Rząd rozpoczął realizację programu odradzania przedsiębiorstw

Program ten pozwala za stare długi rozliczyć się majątkiem i akcjami. Przy Ministerstwie Gospodarki powołano komisję do rozpatrywania podań płatników podatków w sprawie rozliczeń. Przewodniczącym komisji został wiceminister gospodarki Antanas Bartulis.

Według danych Ministerstwa Gospodarki, w kraju jest około 400 przedsiębiorstw, których długi są już większe od majątku. Sanacji ulegnie około 200 przedsiębiorstw.

Zatwierdzony przez rząd tryb, przewidujący możliwość rozliczania się za długi majątkiem oraz akcjami, będzie stosowany wobec czynnych przedsiębiorstw, posiadających część kapitału państwowego, rynek i realne plany biznesu, dotyczące rozwoju działalności gospodarczej i zachowania miejsc pracy.

Zezwolenie na rozliczenie się akcjami i majątkiem będzie wydane po oszacowaniu, czy ten środek przyczyni się do poprawy stanu finansowego przedsiębiorstwa, zgromadzenia niezbędnych środków obrotowych i czy instytucje, które przejęły majątek, potrafią odpowiednio go wykorzystywać.

Przedsiębiorstwa podlegające sanacji z czasem zostaną sprywatyzowane.

(ELTA)



Uważam, że takie książki są nam naprawdę potrzebne. Być może, że ktoś się podejmie napisania historii Litwy i Litwinów, jako dzieło historii Litwy i Litwinów, jako dzieło historii "Przeraźliwych historii" - powiedział znany historyk dr Alfredas Bumbauskas.

Miroslawa JANUSZKIEWICZ

NA ZDJĘCIU: Wikinowie z książką o historii swojego narodu.  
Fot. Wiktor Żarnowski

## UWAGA!

Mamy do wynajęcia dwa pokoje po 17 m<sup>2</sup> każdy, cztery linie telefoniczne.

Zwracać się: Laisves pr. 60, Dom Prasy, 11 piętro, pokój 1114, redakcja „Kuriera Wileńskiego”.  
Tel. 42-79-01.



**Inauguracja kolejnego cyklu tradycyjnych wycieczek  
Grona Miłośników Wilna przy "KW"**

## Wspólne zwiedzanie świątyni franciszkańskiej

Zapowiadana wycieczka do zwróconego w maju tego roku kościoła franciszkańskiego pod wezwaniem Wniebowzięcia N. M. Panny przy ul. Trockiej 9 zgromadziła blisko 200 osób. Fakt ten szczególnie ucieszył naszą redakcję, bowiem jeszcze raz mogliśmy się przekonać, że działające przy niej Grono Miłośników Wilna w ramach zgadywanek "Krajobrazy Wilna i Wileńszczyzny" nadal jest prężne. Mimo przerwy w jego działalności, wywołanej zakazem poprzedniej administracji dziennika, która na szczęście musiała z redakcją odejść. Tak liczna obecność zwiedzających, którzy przybyli nie zważając na złą pogodę, jest pocieszającą również z tego powodu, że dzięki tej wycieczce aż tylu wilanin można było poznać i uczulić na wielki ból tej ognisj przepieknej świątyni, dziś zdewastowanej w mierze trudnej do ogarnięcia. Świątynia dopiero zaczyna leczyć swoje rany. I podobnie jak przed wiekami opiekę nad nią podjęli się sprawować ojcowie franciszkanie.

Jeden z nich - Ojciec Marek Adam Dettlaff - przedstawiciel Zakonu Braci Mniejszych Konwentualnych (Franciszkanów) opowiedział o niezwykłych dziejach tego kościoła, którego poświęcenie nastąpiło w 1421 roku. Przeżywał on razem z Wilnem i jego mieszkańcami wszel-

kie acz liczne kataklizmy i burze dziejowe. Przebudowywany i odbudowywany trwał na tzw. Piaskach. Po powstaniu 1863 roku w odwiecie za patriotyczną postawę zakonników, klasztor i kościół uległy kasacji. W murach kościelnych urządzono archiwum, niszcząc po barbarzyńsku wnętrza świątyni. Do nowego życia powstała ona 6 grudnia 1934 roku. Wilanianie uroczystie dziękowali Bogu Najwyższemu i Maryi Niepokalanej, św. O. Franciszkowi i św. Antoniemu Padewskiemu (w wielkim ołtarzu umieszczono wówczas obraz przedstawiający tego świętego) za zwróconą świątynię. Wtedy nie przypuszczano, że zaledwie ponad dziesięciolecie kościół służyć będzie chwale Bożej.

W latach powojennych nastąpił długi czas kolejnego barbarzyńskiego niszczenia świątyni. Z jej przebogatego wystroju przetrwała niewiele, a w T. leżbie - cudami słynąca statua M. B. Niepokalanej.

Wzruszającym niezwykle momentem tej wycieczki był popis słowy Andrzeja Piłeckiego - znanego muzyka wileńskiego, który przedstawił zgromadzonym próbkę śpiewu gregoriańskiego. M. in. pan Andrzej nosi się z zamiarem utworzenia w kościele chóru gregoriańskiego, tak charakterystycznego dla zakonu franciszkańskiego.

...Kościół Wniebowzięcia N. M. Panny potrzebuje wsparcia, potrzebuje naszej w nim obecności. Potrzebne są tak elementarne a jakże ważne przed zimą rzeczy jak szyby do okien. Jeśli w najbliższym czasie nie naprawiony zostanie dach, grozi mu dalsza ruina. Zresztą potrzeby te są przeogromne. Wszyscy chętni udzielenia pomocy w pracach porządkowych proszeni są o zgłaszanie się codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-17.00 do kościoła. Można tam także nabyć cegiełki na odnawianie świątyni (3 lity).

Przy okazji przypominamy, że **codziennie o 17.00 - różaniec w jęz. polskim, o 18.30 - poliwsku.** Dla zainteresowanych podajemy numery kont, na które można złożyć ofiary pieniężne na remont kościoła franciszkańskiego:

**Konto w litach: KREDYT BANK PBI S.A. Kod banku 20200 nr 03463008051, Vilnius, Lietuva**  
**Konto walutowe: KREDYT BANK PBI S.A. KRDB LT 22 nr 03463008048 Vilnius, Lietuva.**  
**Halina JOTKIAŁŁO**

**NA ZDJĘCIACH: z wycieczki Grona Miłośników Wilna do kościoła Wniebowzięcia N. M. Panny w Wilnie.**

Fot. Marian Paluszkievicz



## Zaprosili nas

\* Polska Galeria Artystyczna na otwarcie wystawy fotograficznej "Śladami Pana Adama" autorstwa Zdzisława Zielińskiego, zorganizowana przez Towarzystwo Przyjaciół Grodna i Wilna - Oddział Wrocław. Obecni byli - autor i prezes Towarzystwa Jerzy Putowski.

\* Na konferencję prasową, która odbędzie się dziś (15 października) o godz. 10.00 w siedzibie Związku Dziennikarzy Litwy (ul. Wileńska 35/3), z udziałem byłego premiera Litwy Adolfa Szeļevičiusa na temat "Zakuliszy sprawy o zabarwieniu politycznym". Jednocześnie przedstawiona zostanie jego książka pt. "Scylla i Charybda".

\* Natomiast w piątek (16 października) o godz. 11.00 w tymże lokalu przewidziana jest konferencja

prasowa ZSA "Insarta" na temat "Wystawy "Infobalt' 98" nowinki i perspektywy".

\* O godz. 13.00 w Związku Dziennikarzy Litwy - konferencja prasowa "10 lat ruchu Zielonych Litwy". Impreza połączona będzie z prezentacją książki "Krag zielonych myśli".

\* Do Domu Funduszu Otwartej Litwy (ul. Św. Jana 11) na wieczorek - pokaz videofilmów na temat walki z narkomanią. Początek o godz. 17.00.

\* Zjednoczenie Litewskich Związków Zawodowych (ul. Jasińskiego) na seminarium dla początkujących dziennikarzy piszących na tematy społeczne pt. "Rola związków zawodowych w społeczeństwie demokratycznym". Początek o godz. 16.00.

## Jam Records

### Litewski TOP-100

Firma "Jam Records" podjęła się zadania zorganizowania wyborów 100 najpopularniejszych piosenek litewskich TOP-100. Wszyscy słuchacze i miłośnicy litewskiej muzyki rozrywkowej będą mogli wziąć udział w typowaniu najlepszych utworów. Organizatorzy nie wiedzą jeszcze, w jakiej gazecie będą zamieszczone ankiety, na których słuchacze powinni wskazać 5 najlepszych, ich zdaniem, piosenek.

Na konferencji prasowej, którą Jam Records zorganizował w klubie "Muzikinis Angaras", promotor firmy Aurelijus Silkinis zaznaczył, że uczestnicy wyborów TOP-100 będą

możliwy wybierać również starsze piosenki, począwszy od czasów Antanasa Szabanauskasa. Wybrany TOP-100 będzie odzwierciedlał historię litewskiej muzyki rozrywkowej. Organizatorzy liczą na głosy słuchaczy starszego pokolenia. Typować można będzie od listopada br. do 1 lutego roku przyszłego.

Do 2000 roku Jam Records planuje wydać kasyety i płyty kompaktowe z setką najlepszych piosenek litewskich.

Wiosną przyszłego roku ma być nakręcony film dokumentalny o litewskiej muzyce rozrywkowej.

Mirosława JANUSZKIEWICZ

## "Hermis"

### W ciągu dziewięciu miesięcy - 20,6 mln Lt zysku

"Hermis" w ciągu dziewięciu miesięcy br. otrzymał 20,6 mln litów zysku, poinformował agencję ELTA wydział łączności banku z prasa i społeczeństwem. "Hermis" ogłosił, że w ciągu pierwszej połowy br. miał 20 mln Lt zysku.

W styczniu-wrzesniu bank otrzymał 77,6 mln Lt dochodu, czyli o 20 proc. więcej w porównaniu z tym samym okresem roku ubiegłego. W związku z tym, że z powodu kryzysu w Rosji niektórzy klienci będą mieli trudności ze zwrotem

pożyczek, "Hermis" odłoży oszczędności na ogólne ryzyko portfeli pożyczek. Ponadto ulokował też kapitał w papierach wartościowych.

Na dzień 30 września majątek banku stanowił 1 mld 474,5 mln Lt. W ciągu ostatnich 12 miesięcy wzrósł on przeszło 1,6 raza. Pod koniec września br. część majątku, zarabiającego dochód w ogólnym majątku stanowiła 77,9 proc. Majątek przede wszystkim rósł dzięki zyskowi wzrostowi portfela pożyczek.

## Kronika policyjna

**Jak podaje dział Sztabu Informacji MSW RL, 13 października br. w kraju zanotowano 205 przestępstw, w tym: 1 zabójstwo, 2 obrażenia ciała, 21 chuligańskich ekcesów, 8 rabunków, 1 oszustwo, 172 kradzieże. Skradziono 13 samochodów, znaleziono - 10.**

**Zanotowano 14 wypadków drogowych i 8 pożarów. Znaleziono zwłoki 3 osób. Zatrzymano 35 podejrzanych o popełnienie przestępstw.**

### Zabójstwo

13 października o godz. 14 min. 48 w mieszkaniu przy ul. Taikos w Wilnie znaleziono zwłoki Anatolija Bukatya (ur. 1947 r.) z obrażeniami twarzy i klatki piersiowej. Podejrzanych A. K. (ur. 1967 r.) i D. L. (ur. 1946 r.) zatrzymano. Cz. K. (ur. 1948 r.), P. Sz. (ur. 1980 r.) i E. Sz. (ur. 1953 r.) po przesłuchaniu zwolniono.

### Nie pomaga zamek, ani też sygnalizacja...

13 października z mieszkania ob. Hiszpanii M. M. przy ul. Papilenu w Wilnie, po wylamaniu zamka w drzwiach, skradziono komputer, drukarkę, sprzęt muzyczny, kamerę fotograficzną, odtwarzacz wideo, telefon komórkowy, aparat fotograficzny oraz dyskietki. Straty - 18.250 litów.

\*\*\*

13 października około godz. 15 na ul. Auszros w Kownie ob. Polski G. D. zaparkował swój samochód vw passat i włączył w nim system alar-

mowy. Po 15 minutach mężczyzna wrócił, ale pojazd już nie znalazł. W samochodzie znajdował się różnego rodzaju towar. Straty - 60.000 litów.

### Kolejny funkcjonariusz - samobójca

13 października o godz. 8 min. 20 w swoim gabinecie w KP Rej. janiškis, zastrzelił się z broni służbowej st. inspektor policji samorządowej A. Žąsinas (ur. 1961 r.). Trwa śledztwo.

### Posel kontra pies

13 października około godz. 16 do wileńskiej policji drogowej zgłosił się posel na Sejm RL V. P. Andriukaitis i zawiadomił, że o godz. 13 min. 30, gdy jechał sejmowym vw golfem z Trok w kierunku Wilna, na szosę wyskoczył pies i uderzył w prowadzący przez posła samochód. Podczas wypadku ludzie nie ucierpieli. Podczas uszkodzonego samochodu. O stanie psa policja nie podaje...

Przygotowała I. L.

Kosowo

# Miloszewi? nadal pod presją NATO

Prezydent Jugosławii Slobodan Miloszewi? nadal pozostaje pod silną presją NATO. Sojusz utrzymuje w mocy groźbę interwencji, choć Miloszewi? zgodził się na międzynarodową weryfikację postępów czynionych w Kosowie.

Przedstawiciele Zachodu powtarzali w środę, że ustępstwa Belgradu są na razie obietnicami nie zapisanymi w formalnych porozumieniach. Podkreślali brak zaufania do Miloszewicia i konieczność, by udowodnił swą dobrą wolę czynami, jeśli chce uniknąć nalotów.

„Jeśli Rada (ambasadorów) NATO nie uzna, że prezydent Miloszewi? zastosował się w sposób poważny i znaczący do żądań wspólnoty międzynarodowej, rozkaz (ataku) zostanie wydany w sobotę o godz. 2.00 (czasu warszawskiego)” – przestrzegł rzecznik Departamentu Stanu USA James Rubin w programie telewizyjnym CNN.

Miloszewi? powinien „respektować swe zobowiązania i obietnice, ale my nie mamy do niego zaufania” – oświadczył. Dlatego „wprowadziliśmy system weryfikacji – w terenie i z powietrza” – dodał.

Pod groźbą nalotów NATO Miloszewi? zgodził się w ostatniej chwili na wypełnienie żądań ONZ, która domaga się wycofania sił serbskich z Kosowa, umożliwienia powrotu uchodźców i nawiazania poważnych rozmów z separatystami albańskimi w prowincji.



Miloszewi? zgodził się, by weryfikacją wprowadzania w życie swoich zobowiązań zajęło się dwa tysiące obserwatorów OBWE.

Przystał, by weryfikacją wprowadzania tych obietnic w życie zajęło się dwa tysiące obserwatorów OBWE, wspieranych przez eskadry lotnicze.

USA i ich sojusznicy podkreślają znaczenie mechanizmów weryfikacyjnych. „Nikt nie powinien sobie wyobrażać, że to porozumienie oznacza koniec epizodu. To do-

piero początek procesu” – zapewnił Cook. „My obserwujemy. Wspólnota międzynarodowa musi się teraz upewnić, że to porozumienie działa” – dodał.

USA

## Podwyżka dla Lindy Tripp

Pentagon poinformował we wtorek wiceprezesa, że Linda Tripp, która nagrania na taśmie rozmów między nią a Moniką Lewinsky zapoczątkowały dochodzenia w sprawie skandalu związanego z romansem prezydenta Clintona z b. szatyszką Białego Domu, otrzymała podwyżkę płacy do 90.767 dolarów rocznie.

Rzecznik Ministerstwa Obrony Mike Doubleday powiedział dziennikarzom w odpowiedzi na ich pytania, że Tripp otrzymała rutynową podwyżkę płacy 18 sierpnia z sumy 88.173 dol.

Nagrania Tripp skierowała niezaległego prokuratora Kennetha Stara do wszczęcia dochodzenia w sprawie kontaktów seksualnych między Clintonem i Lewinsky.

Łotwa

## Obywatelstwo w jeden dzień

Parlament Łotwy w trybie pilnym nadał obywatelstwo łotewskie rosyjskiemu piłkarzowi Michaiłowi Michołapowi, po to, by napastnik mógł wystąpić w śródomowy meczu Łotwy ze Słowenią w Mariborze w ramach eliminacji do piłkarskich mistrzostw Europy. Oficjalnym powodem nadania Michołapowi obywatelstwa łotewskiego był „szczęśliwe zasługi dla republiki” – poinformowała w czwartek służba prasowa parlamentu w Rydze.

# Rosja nie poczyni ustępstw

Rosyjski minister spraw zagranicznych Igor Iwanow oświadczył w środę, że Rosja nie pójdzie na żadne ustępstwa w sprawie Kosowa, nawet po to, by uzyskać międzynarodową pomoc finansową.

„Rosja jest wielką potęgą, nie pójdziemy na żadne układy, jeśli zostaną zagrożone nasze interesy narodowe, nawet po to, by dostać raty” – pożyłek obiecywał prezydent MFW – zapowiedział Iwanow na posiedzeniu Dumy, niższej izby rosyjskiego parlamentu.

Według Iwanowa, „wojna” dyplomatyczna, która przeciwstawiła sobie kraje zaangażowane w problem Kosowa, „była poważnym sprawdzianem przyszłego kształtu świata w XXI wieku”.

„Albo będziemy mieli dyktant siły jakiegoś państwa lub grupy państw, albo zostanie wprowadzone prawo międzynarodowe” – stwierdził minister.

Premier Lewgienij Primakow uznał, że Rosja przyczynia się do wyraźnego przełomu w kryzysie wokół Kosowa, grożąc zerwaniem stosunków z NATO. Primakow przemawiał w Radzie Federacji, wyższej izbie parlamentu.

„Patrzcie, jak w świecie szanują Rosję – oznajmił. Otwarcie powiedzieliśmy Zachodowi, że jeśli na Kosowo spadną bomby, to gwałtownie zmienimy nasze podejście do NATO i zrewidujemy naszą politykę. To jest główny argument, który teraz działa.”

Zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami, zdominowana przez komunistów i nacjonalistów Duma uchwała prawdopodobnie rezolucję, dotyczącą „groźby rozpadnięcia przez NATO wojny, wymierzonych przeciwko Federalnej Republice Jugosławii”.

Rosja konsekwentnie przeciwstawiała się planom interwencji wojskowej NATO w Jugosławii. Z zadowoleniem przyjęła porozumienie wynegocjowane w ostatniej chwili przez wysłannika USA Richarda Holbrooke’a.

Minister Iwanow powołał w Dumie, że Rosja jest gotowa uczestniczyć w misji OBWE. Podkreślił, że OBWE powinno przejąć najważniejszą rolę w rozwiązywaniu konfliktów lokalnych w Europie.

„Uważamy, że (sprawa Kosowa) stanowi precedens ważnej roli, jaką OBWE może odgrywać w rozwiązywaniu konfliktów lokalnych na kontynencie europejskim” – powiedział. Iwanow wyjeżdża w środę do Pa-



„Rosja jest wielką potęgą, nie pójdziemy na żadne układy, jeśli zostaną zagrożone nasze interesy narodowe” – twierdzi rosyjski minister spraw zagranicznych Igor Iwanow

ryża, aby - jak zapowiedział - wziąć udział „we wstępnych negocjacjach przed podписаниеm mandatu misji OBWE w Jugosławii”, które ma nastąpić w czwartek w Wiedniu.

O rozwoju sytuacji wokół Kosowa informowany jest na bieżąco prezydent Borys Jelecyn. Według agencji Interfax, Jelecyn spotkał się w środę z Primakowem, Iwanowem i ministrem obrony Igoriem Siergiejewem, a głównym tematem rozmów miało być Kosowo. Jak twierdzi agencja Reuters, to właśnie wydarzenia w Jugosławii sprawiły, że prezydent powrócił w środę na Kreml wbrew zaleceniom lekarzy.

Do Kosowa udała się tymczasem delegacja rosyjskich parlamentarzystów, która ma się na miejscu zapoznać z sytuacją w prowincji. Dokonają tam również inspekcji obiektów, które mogłyby ewentualnie stać się celem ataków lotniczych sił Paku Północnoatlantyckiego.

Deputowani odlecieli z Moskwy z czterogodzinnym opóźnieniem. Powodem - jak podał ITAR-TASS - były przeciągające się rozmowy z NATO w sprawie zezwolenia na przelot ich samolotu do Belgradu.

Tymczasem przedstawiciele NATO w Moskwie oznajmił, że Sojusz nie ma nic wspólnego z opóźnieniem lotu delegacji. Według niego, wszystkie kwestie związane z lotami do Jugosławii pozostają w gestii Belgradu.

## Zakaz wydawania dwóch dzienników

Władze serbskie zakazały w środę wydawania drugiego niezależnego dziennika belgradzkiego „Dnevni telegraf”. Wcześniej wstrzymało wydawanie dziennika „Danas”.

Do obu redakcji wtargnęła policja, a ich majątek „tymczasowo” skonfiskowano. Serbskie Ministerstwo Informacji uzasadniło swą decyzję „naruszeniem” przez gazety dekretu rządowego w sprawie „środków specjalnych”, ogłoszonego w miniony czwartek w „związku z groźbami ataków zbrojnych NATO”.

Według ministerstwa, artykuły zamieszczone w obu dziennikach „podsycały strach, panikę i defetyzm”. Ostrzeżenie otrzymał też niezależny dziennik „Nasza Borba”.

Dekret rządowy serbskiego, regulujący również prace mediów, został wydany w zeszłym tygodniu w ramach przygotowań do ewentualnej interwencji NATO. Zapowiadał pociągnięcie do odpowiedzialności instytucji i osób działających „przeciwko interesom kraju”.

Nakaz działania „w obronie terytorialnej integralności i suwerenności Jugosławii” sprawił, że w praktyce relacje o groźbach NATO i przygotowaniach wojskowych Sojuszu stały się dla prasy tematem tabu. Według władz, mogły bowiem spowodować panikę i pogorszyć kryzys wokół Kosowa.

„Dnevni telegraf” obchodził restrykcje, drukując artykuły pod szyderczymi nagłówkami: „Zgodnie z dekretem, nie informujemy, że...”

# Łukaszenka wysłał do Jugosławii swego zaufanego

Prezydent Białorusi, Aleksander Łukaszenka postanowił wysłać do Jugosławii w najbliższym czasie delegację państwową pod przewodnictwem swego doradcy ds. bezpieczeństwa narodowego, sekretarza Rady Bezpieczeństwa Narodowego, Wiktora Szejmana.

Łukaszenka udzielił uchodźczemu za jego „prawą rękę” Szejmanowi „najszerszych pełnomocnictw” w celu zaproponowania Jugosławii pomocy politycznej, wojskowo-technicznej i ekonomicznej - podał w środę państwowe media białoruskie.

Według prezydenta Łukaszenki, Białorusi „nigdy nie pozostanie z bokiem”, jeśli chodzi o los „zaprzężonej Jugosławii” i domaga się rozwiązania problemu Kosowa „wyłącznie drogą pokojową”.

Prezydent Białorusi w ciągu minionych dni kilkakrotnie składał Jugosławii propozycje przekazania „najnowocześniejszej broni do walki z rakietami i samolotami”. Przestrzegł także

Zachód przed konsekwencjami silowego rozwiązania przez NATO konfliktu w Kosowie.

Opozycyjny Białoruski Front Narodowy skrytykował władze w Mińsku za rozkręcenie na Białorusi „wojennej hysterii” w związku z konfliktem w Kosowie, uznając taką postawę za „niestosowną” w sytuacji kryzysu gospodarczego na Białorusi.

Według BFN, w zaistniałej sytuacji „razi przede wszystkim niestosowność działań” przywódców Białorusi - kraju, którego „absolutna większość mieszkańców żyje poniżej granicy ubóstwa” i który „przezysła dotkliwy kryzys gospodarczy i społeczny”. Z tych samych przyczyn BFN skrytykował także wysłanie w ostatnich dniach przez białoruskie władze do Rosji 30 ciężarówek z żywnością „tak jakby u nas nie było głodnych”.

„Białorusi ponownie wciągani jest w niebezpieczne gry militarno-polityczne i wystawiani na poświęcenie przed cywilizowanym światem” - oświadczył BFN.

Wielka Brytania

# Wojna z komercjalizacją macierzyństwa

Opdatne wynajmowanie matek z myślą o urodzeniu dziecka dla innej rodziny upowszechniło się w Wielkiej Brytanii do tego stopnia, że rząd zdecydował, iż sprawy tej nie należy pozostawiać wolnemu rynkowi.

Przypadków wynajęcia kobiet do urodzenia dziecka zdarza się rocznie od 50 do 80.

W środę ogłoszono raport komisji pod przewodnictwem Margaret Brazier, profesora prawa z uniwersytetu w Manchesterze, zaleca, by zastępca matka nie mogła czerpać komercyjnych korzyści z tytułu urodzenia dziecka dla innej rodziny. Przystępując jej będzie jedynie symboliczny zwrot wydatków z tytułu dodatkowych kosztów takich, jak np. zakup odzieży dla kobiet ciężarnych.

Brytyjska wiceminister zdrowia Tessa Jowell wyraziła oburzenie opisany w prasie przypadkiem 24-letniej

kobiety, która trzykrotnie wynajmowała się dla urodzenia dziecku innym kobietom, za każdą ciążę inkasując 10 tys. funtów. Jowell nie ma wątpliwości, że w praktyce jest to handel dziećmi. Jej zdaniem, „zastępcze macierzyństwo” powinno być dostępne tylko wyjątkowo i traktowane jako „ostatnie zlecenie” dla bezplodnej pary.

Bezpośrednim powodem powołania komisji profesor Brazier był przypadek niewymieniony z nazwiska kobiety, opisany w prasie przed rokiem. Kobieta przyznała się, że zgodziła się zaopiecznić urodzić dziecko dla pewnej pary, licząc sobie za te usługi 13 tys. funtów plus zwrot wydatków. Następnie jednak zmieniła zdanie i zdecydowała, że zatrzyma dziecko. Para, która wynajęła ją do zastępczego urodzenia dziecka, usiłowała następnie bezskutecznie zmusić ją do wydania dziecka na drodze sądowej.

## PONTYFIKAT NOWEGO TYSIĄCLECIA

### 1978 Habemus papam

Głosowanie na konklawe zaczęło się rano 15 października i trwało do wieczora. Według większości rekonstrukcji rozpoczęło się od pojedynku między kardynałami Sirim i Benellim. Każdy z nich był ponoć bliski uzyskania wymaganej większości dwóch, trzech głosów. Porazka tych kandydatów sprawiła, że pojawili się nowi: konserwatyści poparli karnialnych kardynałów Felicio i Poletiego, a progresiści oddawali głosy na holenderskiego kardynała Johanna Willebrandsa, który otrzymał ich 20, ale potem wycofał kandydaturę, kierując uwagę swoich zwolenników na Karola Wojtyłę. Nieoczekiwania kandydatura polskiego kardynała zaczęła być powszechnie zainteresowana. Gdy stało się jasne, że miał on realną szansę na wybór, wielki elektor Koenig zaproponował, by rozważyć jego kandydaturę jako alternatywę dla tych, które nie zdołały uzyskać wymaganej większości. Wieczorem drugiego dnia Karol Wojtyła miał ponoć uzyskać 99 głosów, czyli znacznie więcej niż konieczne minimum (75) i stał się w ten sposób 264 Następcą św. Piotra. Od strony obserwatora zewnętrznego zdarzenie to opisał Andre Frossard: „Późnym popołudniem 16 października 1978 roku w kopina pieca w kaplicy Sykstyńskiej wydobyl się wreszcie biały dymek i jeszcze nie wiadomo, że był to dym wystrzału armatniego: zerwanie z tradycją papieża włoskich i wybór pierwszego w historii papieża słowiańskiego, sprowadzonego przez konklawe zza żelaznej kurtyny - śmiało nieoczekiwana. Ci, co znajdowali się blisko nowo obranego, opowiadali, że na moment zastygł nieruchomo. Zbiegali, zmartwiłi. Po czym, gdy wyraził swoją zgodę i oświadczył, że przybiera imię Jana Pawła II, zaprowadzono go do zakrystii Sykstyńskiej, ubrano w białą szatę i oto był papieżem, tak jak gdyby był nim zawsze”.

### 1979 Pielgrzym

Takich tłumów na ulicach jeszcze Polska nie widziała. Wszędzie, gdzie tylko spojrzeć polskie i watykańskie chorągwie, w oczach Jana Pawła II, transparenty i tży w podobny, tży na polkach. Oto przyjechał do Polski ten, który został najbardziej od czasów utraty niepodległości wywyższony, ten, który stał się najwspanialszym ambasadorem naszej Ojczyzny w świecie. W obliczu wojującego komunizmu, w obecności partynych przywódców wypowiedział słowa, które stały się dyktetywą i obietnicą: *Niech zdziwi Duch i odnowi oblicze ziemi, tej ziemi. Ludy na własne oczy zobaczą tego, który nie wahał się przeciwstawić całemu sowieckiemu imperium - przeciwstawił łagodnie, po chrześcijańsku, miłując bliźniego i zło dobrem zwyciężając. To pielgrzymka i wszystkie działania Ojca Świętego w tym roku pontyfikatu nawiązywały do prawd dobitnie wyrażonych w jego pierwszej encyklice *Redemptor hominis: Odkupiciel człowieka Jezus Chrystus jest ośrodkiem wszechświata i historii. Do niego zwraca się moja myśl i moje serce w tej doniosłej godzinie dziejów, w której znajduje się Kościół i cała wielka rodzina współczesnej ludzkości. Oto bowiem czas, w którym Bóg w swoich tajemniczych zamiarach powierzył mi po moim umiłowanym Poprzedniku Janie Pawle I posługę powszechną związaną ze stolicą św. Piotra w Rzymie, ogromnie się już przybliżył do roku dwudziątego. W takim kontekście pielgrzymka do Ojczyzny była jednym z etapów w drodze ku Wielkiemu Jubileuszowi, w drodze, która wskazał Janowi Pawłowi II Prymas Tysiąclecia. Była przypomnieniem prawdy o człowieku, który w pełni i do końca odnalazł się w Chrystusie.**

### 1980 Boże Miłosierdzie

To co było bożym w 1979 roku zaczęło fermentować w sterniu roku kolejnego. Stocznicy Gdańska, Gdyni i Szczecina zamknęły bramy stoczni i gotowi na wszystko wysunęli dwadzieścia jeden postulatów. Najważniejszym z nich było odwołanie do godności ludzka. Domagano się też utworzenia wolnych związków zawodowych i zniesienia cenzury. Na bramach stoczni pośród kwiatów i transparentów pojawiły się portrety Jana Pawła II. Tak stał się symbolem nowego, lepszego świata i przyszłości, która nadchodziła wielkimi krokami. Zapewne do tych doświadczeń człowieka XX wieku nawiązywały słowa Encykliki o Bożym miłosierdziu *Dives in misericordia: Wiadomo, że w*

*imię motywów rzekomej sprawiedliwości (np. Dziejowej czy klasowej) niejednokrotnie niszczy się drugich, zabija, pozbawia wolności, wywala z elementarnych ludzkich praw. Doświadczenie przeszłości i współczesności wskazuje na to, że sprawiedliwość sama nie wystarcza, że - co więcej - może doprowadzić do zaprzeczenia i zniewienia siebie samej, jeśli nie dopuści się do kształtowania życia ludzkiego w różnych jego wymiarach... owej głębszej mocy”, jaką jest miłość. Robotnicy wybrzeża mieli już dosyć mamienia złudnymi mirażami sprawiedliwości dziejowej, nie umieli żyć w zakłamej rzeczywistości. Jan Paweł II stał się dla nich nauczycielem i przewodnikiem, stał się obietnicą lepszego jutra, a nade wszystko potwierdzeniem, że Bóg w swoim miłosierdziu właściwie konstruuje dzieje.*

### 1981 Krew

Środa, 13 maja 1981 roku. Papież Jan Paweł II obudził się około 5.30. Wylądował budzik, krótko gubnął się, od tego momentu zaczyna się ciąg przelodzonych modlitw i kontemplacji. Przeszedł do prywatnej kaplicy wewnątrz apartamentów prywatnych i tam odprawił Mszę świętą, która zawsze jest ofiarą za świat. Tego dnia słoneczny pięknie świeciło, było gorąco i dusz-

## 20 lat temu Polak stał się 264 Następcą św. Piotra (1)



no. Stada gołębi kołowały nad placem, przysiadły na kolumnadach i miejscach nie wypełnionych pielgrzymami. Niebo było błękitne, gdzieś gęsto upstrzone białymi obłoczkami pary wodnej. Nie nie wskazywało na to, że już za kilka godzin w tym miejscu rozegra się dramat. Papież pojawił się o godzinie 17.00 w Bramie Dzwonów i rozpoczął objazd Placu św. Piotra. Błogosławił tłumy, ścisłał wyciągnięte dłonie, brał na ręce dzieci i głaszał je po głowkach. Krótko po godzinie 17.00 pierwszy raz przejeżdżał nie opodal słynnej Spizowej Bramy, ale tym razem zwrócono do tłumów zgromadzonych na środku placu. Jego jeźdźce w lewo, minął ustawiony przed bazyliką tron papieski, po czym raz jeszcze skręcił w lewo i papież zaczął błogosławić tłumy zgromadzone na obrzeżu placu. Raz jeszcze kierowa skierował samochód w lewo, a potem uchylił szeroko huk i zaczął po raz drugi zbliżać się w okolice Spizowej Bramy. Jest godzina 17.17. Samochód zatrzymał się, papież ścisła dłonie, nagle zauważyła piękna dziewczynkę z niebieskim balonikiem, wyciągającą ku niemu rączki. Pochyła się do matki i bierze na ręce małą ką Włoskę imieniem Sarah. Cofając ją w polezki i po kilku sekundach widuje matkę. W tym momencie ludzkie w tłumie wyzywają, że za ich plecami jakiś osobnik manipuluje rekomał pod marynarką, zachowuje się jakoś nerwowo. Nikt jednak nie zwraca na to szczególnej uwagi, biorąc tego rodzaju zachowania za ożywienie spowodowane bliskością papieża. Papież rozkłada ramiona i uśmiecha się do pielgrzymów. Jest w tym momencie niezwykle wyrazistym celem dla zamachowca. Nagle pada ją trzy strzały. Huk jest ogłuszający. Góbkę spłoszone zrywa się do lotu i zaczyna ją krążyć nad placem. Ludzie na chwile zastygają w przerażeniu. Papież jakby zdziwiony dotyka ręką miejsca, gdzie trafiła go kula i osuwa się na ręce swojego osobistego sekretarza, księdza Stanisława Dziwisza.

### 1982 Fatima i Oświęcim

Dokładnie w rok po zamachu na Placu Świętego Piotra, papież udał się z pielgrzymką do

Portugali. 13 maja 1982 odwiedził sanktuarium maryjne w Fatimie. To w tym miejscu Franciszek, Hiacynta i Lucja przez pięć kolejnych miesięcy od 13 maja 1917 roku widywali Maryję i odebrali od niej przesłanie dla świata. Papież Jan Paweł II odczytał swoje cudowne ocalenie na placu przed bazyliką w Rzymie jako znak tej ingerencji w sprawy ludzkie. W swojej homilii wygłoszonej podczas Mszy świętej powiedział: *Przybywam tutaj dzisiaj, gdyż dokładnie tego samego dnia i miejsca uobok którego to stał dokonany na Placu Świętego Piotra w Rzymie zamach na życie papieża, co przedwzniebie zbiegło się z rocznicą pierwszego objawienia w Fatimie, które miało miejsce 13 maja 1917 roku. Dąty te zbiegły się ze sobą w taki sposób, że musiałem tę zbieżność uznać jako specjalne wezwanie, abym tu przybył. I oto dzisiaj jestem tutaj. Jestem, aby podziękować Bożej Opatrzności w tym miejscu, które Matka Boża wybrała w szczególny sposób. „Misericordia Domini quia non sumus consumpti”. „Dzięki łasce pana nie zostaliśmy zniewieceni” - powtarzam raz jeszcze za prorokiem. Przybyłem bowiem tutaj przede wszystkim, aby głosić chwałę samego Boga. „Błogosławiony bądź o Panie Boże, Szwercu wszechświata - pragnę powtórzyć słowa dzisiejszej liturgii (...). Papież widział w swoim ocaleniu wyraźny znak Boga. Zamach na jego życie zakwodziłany został w tajemnicach fatimskich.*

noszone modlitwy, gdy między już, że wielu spośród tych kandydatów beatyfikował i kanonizował Arcybiskup Metropolita Krakowski, a potem kardynał w orbicie swoich szczególnych zainteresowań osobami świętymi i zmarłymi w powszechnym uznaniu świętości uczynił oja Maksymiliana Marię Kolbego, Brata Alberta Chmielowskiego, Brata Honorata Koźmińskiego, o. Rafała Kalinowskiego, siostrę Urszulę Ledóchowską, siostrę Faustynę Kowalską, biskupa Michała Kozala, Alojzego Kosibę i Karoline Kózkównę, Jana Sarkandra, Melchiora Grodeckiego, Marcelinę Darowską, a także błogosławioną Jadwigę, św. Wojciecha, św. Stanisława oraz św. Stefana i św. Wacława. Papież z Polski beatyfikował i kanonizował już ponad tysiąc osób. Byli wśród nich ludzie wszystkich ras, kobiety i mężczyźni, dzieci i starcy, bogaci i biedacy, teologowie i półalfabeci. Wtę spośród błogosławionych zostało wymienionych na ołtarze podczas zbiorowych ceremonii. Święci Jana Pawła II to jego armia duchowa; każda z postaci wskazanych przez papieża żywcem i wymienionych na ołtarze może być wzorem dla następnego pokolenia. Wszyscy oni przeciwstawiali się złu i walczyci o siebie i innych w Chrystusie. Wszyscy mówili Maryi i Jezusowi: *Tuas totus ego sum et omnia mea tua sunt.* Wśród beatyfikowanych w tym roku jest postać szczególna - to Daniel Aleksy Brotter (1876-1936), krzewiciel światła Ducha Świętego i najprawdopodobniejszy orędownik wiary w Europie i w Afryce.

### 1985 Młodzież

Papież zawsze otaczał się młodzieżą. Widział w niej przyszłość świata i dla tej przyszłości pracował poznając coraz to innych młodych ludzi, kształtując ich oblicze moralne i duchowe, walcząc o ich prawa do godnego i pięknego życia. To dla nich i w ich imieniu ustanowił w tymże roku Międzynarodowy Dzień Młodzieży. Iłęz dobra dla przyszłości zrodziło się w sercach i umysłach młodych podczas wielkich spotkań w Kanadzie, na Filipinach, u stóp jasnogórnego klasztoru. Symbolem tego zaoroczenia młodzieżą i tej chęci zaopiekowania się nią podczas drugiego życia była obecność w Częstochowie latynoskiego chłopca bez rąk, gitarzysty grającego nogami, którego Jan Paweł II spotkał podczas jednej ze swoich pielgrzymek. Gdy papież mówił do tłumów, gdy przytulał wzruszoną murzyńską dziewczynę, ten chłopiec siedział w sali przed cudownym obrazem Matki Bożej i modlił się że łami w oczach. Nigdy nie pojechał do Polski, nigdy nie zobaczył żywiata, gdyby nie dostrzegł go ten, który nie gubi żadnego człowieka. Ta droga z bieży ku światu, ta droga z głębin latynoskiego interieru ku sanktuarium jest wskazaniem dla tych, którzy nie wierzą we własne siły i dla tych, którzy poczuli już Boże powołanie. Zapewne łączyła się z tymi pragnieniami i oczekiwaniami Jana Pawła II wobec młodzieży encyklika *Slavorum apostoli* w tysięczną rocznicę dzieła ewangelizacji świętych Cyryla i Metodego. Oni także kiedyś weszli na szlaki i wytrwali na nim do końca, a owoc ich pracy stał młodo, stają się rzeczywistością kolejnych pokoleń.

### 1986 Duch Święty

Duch Święty przenika tkankę dziejów. Jest tajemnicą największą spośród wszystkich Bożskich tajemnic - spaja każde cierpienie i każde ludzkie doświadczenie świętości w jeden kształt wieczny. Człowiek stale wedruje do kresu poznania, stale pielgrzymuje ku tej tajemnicy i tylko ko niego zależy, na jaką wstąpi ścieżkę, jaką zachęte Ducha Świętego uzna za swoje wyznaczenie wiary. W Jego świetle nie ma nienawiści, nie ma wrogości, nie ma zła. Dlatego papież, czciciel i adorator Ducha Świętego spotyka się z każdym bratem, nawet jeśli jest on w niewyważnej sytuacji. Wchodzi do żydowskiej synagogi i modli się razem z rabinem Rzymu, staje w jednym szeregu z buddystami i mahometanami, luteranami i konfucjanistami w Asyżu. Wiać z nim zwraca się do Boga o pokój dla świata i miłości dla ludzi. Takie przesłanie niesie też encyklika *Dominum et vivificantem* o Duchu Świętym w życiu Kościoła i świata. Jest wielkim wołaniem o obecność Ducha Świętego w każdej egzystencji i w bycie; jest wolaniem: *et tu amoris in Spiritu: replere tuorum corda fidelium, et tui amoris in eis igne accende: qui per diversitatem linguarum gentes in unitate fidei congregasti, alleluia, alleluia.*

### (Dokładnie nastąpi)

dr Dariusz Tomasz LEBIODA  
NA ZDJĘCIU: portret Jana Pawła II artysty malarza Jonasa Sidoraviciusa, znajdujący się w Kościele św. Piotra i Pawła w Wilnie.  
Bydgoszcz



### 3. Cmentarz Bernardyński: wspólna akcja wilnian i "Kuriera" dobiegła końca



ga Pietkiewicz, chodząca encyklopedia Cmentarza Bernardyńskiego.

Pomnik, przez wiele lat zaniedbany (ponad godzinę usuwaliśmy warstwę naleciałości, która go pokrywała), przypomniał nam historię miłości młodego Adama do pięknej Karoliny, żony Józefa Ko-

scu dawnych mogił cmentarza ewangelicko-reformowanego w latach 70. naszego stulecia powstał pałac urzędu stanu cywilnego. "Asfalt. Róże. Orszaki ślubne. I zadnego śladu Karoliny Kowalskiej. Została pod grubą warstwą asfaltu" - napisał wileński poeta Sławomir Wo-



Tak wyglądał przed odnowieniem i uporządkowaniem pomnik Ludwika Sobolewskiego (1791-1830) - bibliotekarza, bibliografa, paleografa i numizmatyka Uniwersytetu Wileńskiego. Znał biegle języki: grecki, łaciński, francuski, niemiecki, angielski, włoski, hiszpański i portugalski. Był nauczycielem gimnazjów w Wilnie, Kownie, Białymstoku. Zbierał materiały do bibliografii powszechnej, zwiedzał najstynniejsze biblioteki. Jego bogata spuścizna naukowa pt. "Biblioteka polska" została zakupiona przez księgarza i wydawcę wileńskiego Józefa Zawadzkiego. Posłużyła później Adamowi Jocherowi do jego pracy pt. "Obraz bibliograficzno-historyczny literatury i

nauki w Polsce". Napis na pomniku Ludwika Sobolewskiego głosi: "Dla uczczenia pamiętki nieskazitelnego charakteru, głębokiej nauki i rzadkich przymiotów towarzyskich Ludwika Sobolewskiego, bibliotekarza Uniwersytetu Wileńskiego... czułość dożgonna zasnuconych krewnych ten głaz nagrobny jako pomnik rzetelnego żalu poświęciła".

U góry z lewej strony słowa: "Właściciele bibliotek krajowych pomnik w r. 1904 uzupełnili". Wówczas na pomniku postawili symboliczny kaganiec oświaty. Po wojnie stracony i poobijany, w ciągu dziesięcioleci poniewierał się w trawie razem z zerwanym łańcuchem. Wysiłkiem Jana Klimowicza, Adama Korbuta i Eugeniusza Rymaszewicza reszt-

ki zwieńczenia pomnikowego z 1904 r. i łańcuch wróciły na swoje miejsce.

Zatroszczono się też o nagrobek Waleriana Górskiego (1790-1873), profesora technologii Uniwersytetu Wileńskiego. Przez długie lata wykładał mechanikę praktyczną i naukę o budowie dróg, mostów i kanałów. Po studiach na UW, kształcił się w Niemczech, Anglii, Holandii, Francji. W Wilnie urządził w 1821 r. bulwar nad Wilenką pod Górą Bekieszową, a w 1828 r. most wiszący nad tą rzeką. Jego uczniem był przyjaciel Mickiewicza, Ignacy Domeyko, późniejszy organizator górnictwa w Chile.

Z dziwnym uczuciem zbliżyliśmy się do pomnika Józefa Kowalskiego (1785-1867), wychowanka Uniwersytetu Wileńskiego, doktora medycyny i chirurgii, rzeczywistego radcy stanu. Lokalizację nagrobka wskazała Jadwi-

walskiego, przyjaciela i opiekuna Mickiewicza w czasie jego pobytu w Kownie. Pan Józef przeszedł

tyński w swojej niedokończonej powieści o niej.

Tegoroczna wspólna akcja



do legendy mickiewiczowskiej. Stało się to właśnie dzięki jego żonie, Karolinie Kowalskiej, kowieńskiej muzej. Była córką protestanta, wileńskiego aptekarza Karola Wagnera. Los sprawił, że równo dziesięć dni przed śmiercią Mickiewicza (26 listopada 1855 r.) zakończyła życie w Wilnie. Jako protestantka została pochowana na cmentarzu ewangelicko-reformowanym. Na czerwonym granicie umieszczono napis: "Karolina Kowalska, radczyni stanu, zm. 16 listopada 1855 r. Żyła lat 58. Pamiątka od męża i dzieci". Mąż ją przeżył i jako katolik spoczął na Cmentarzu Bernardyńskim. Jego pomnik zachował się. Natomiast na miej-

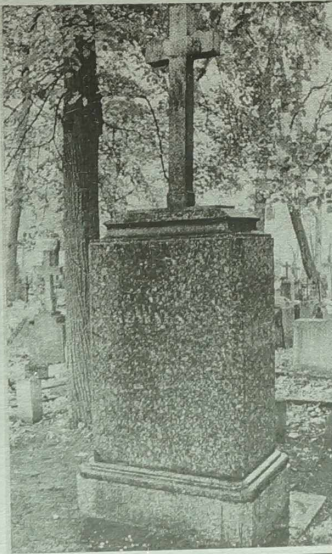
wilnian i "Kuriera", której celem było odnowienie i uporządkowanie miejsc spoczynku profesorów UW z okazji 200-lecia urodzin Adama Mickiewicza, dobiegła końca, ale to nie znaczy, że na tym zakończyły się nasze działania. Będziemy wracać na ten cmentarz, którego obecny stan wymaga poważnego zainteresowania się władz Wilna, Litwy i Polski, ponieważ obok Rossy i innych wileńskich nekropoli jest wizytówką naszych dziejów.

(Dokończenie nastąpi)

Jerzy SURWIŁO

**NA ZDJĘCIACH:** pomnik Ludwika Sobolewskiego wczoraj i dziś; Tadeusz Biedulski, który razem z młodszym synem Rimantem pracował przy uporządkowaniu miejsca spoczynku Waleriana Górskiego; Adam Korbut uzupełnia ubytki na pomniku Górskiego; niestrudzona opiekunka cmentarza Jadwiga Pietkiewicz ze swoim wiernym pomocnikiem - mężem Aleksandrem; pomnik Józefa Kowalskiego.

Fot. Marian Paluszkievicz



# PREZENTACJA POLSKICH WYROBÓW "POLEXPORT-98"



## ...Zaktywizować działalność i zwiększyć eksport

Jak już informowaliśmy, wczoraj w Kowieńskiej Hali Sportowej zostały otwarte V Międzynarodowe Targi "Pollexport-98". Na otwarcie przybyli wiceminister rolnictwa Natalia Kazlauskienė, dyrektor Departamentu Przemysłu Ministerstwa Gospodarki Vidmantas Budrys, konsul generalny RP Mieczysław Jackiewicz, radaca handlowy ambasady RP Andrzej Perlik, mer miasta Kowna Henrikas Tamulis, prezydent Polsko - Litewskiej Izby Gospodarczej Mariusz Salamon, szereg innych osobistości.

Na wstępie odczytano listy powitalne do uczestników i gości wystawy, które wystosowali prezydenci Litwy i Polski.

Zabierając głos dyrektor Departamentu Przemysłu Ministerstwa Gospodarki RL Vidmantas Budrys w imieniu ministra gospodarki podziękował organizatorom i uczestnikom targów, do których stronka litewska przywiązuje dużą wagę. Wyraził nadzieję, że niniejsze targi będą nowym bodźcem do rozwijania i rozszerzania geografii współpracy przedsiębiorców obu krajów. Zaczynał przy tym, że w rozszerzaniu stosunków handlo-

wych polscy przedsiębiorcy są aktywniejsi. Objętość importu z Polski do Litwy ciągle rośnie. W 1995 roku z Polski importowano do Litwy towary wartości 125,4 mln USD, w 1996 r. - 231,0 mln USD, w 1997 roku - wartości - 325,1 mln USD. W ogólnym obrocie importu wskaźnik Polski wzrósł od 4,1 proc. w 1995 roku do 5,8 proc. w 1997 roku. W ciągu siedmiu miesięcy br. z Polski dostarczono towary wartości około 256 mln dolarów, co stanowi 7,2 proc. ogólnego obrotu importowego.

Z Polski importuje się dużo wyrobów farmaceutycznych: 1997 r. wartości - 22,8 mln Lt, (968,8 t); papieru i wyrobów papierowych wartości - 21,0 mln USD.

W pierwszym półroczu bieżącego roku z Polski najczęściej sprowadzono produktów przemysłu chemicznego, w tym: leków, środków czystości, materiałów opatrunkowych, których wartość wyniosła 41,4 mln USD, czyli 19,6 proc. importu z Polski. Podobny wskaźnik osiągnięto w imporcie maszyn i urządzeń mechanicznych (pralki, różnorodne urządzenia chłodzące do sklepów i placówek żywności zbiorowego).

Na dalszym miejscu plasują się

artykuły spożywcze, tworzywa sztuczne i wyroby z nich oraz materiały i wyroby włókiennicze.

Mówca podkreślił, że jego zdaniem, litewscy eksporterzy nie są dostatecznie aktywni i ustąpili swoje pozycje Polsce. Jeżeli w 1995 r. eksportowano towary wartości 104,8 mln USD, to w roku ubiegłym eksport wyniósł 89,9 mln USD. W ogólnym obrocie eksportowym, eksport do Polski zmniejszył się z 3,9 proc. w 1995 r. do 2,3 proc. w 1997 r. W ciągu siedmiu miesięcy br. wyeksportowano towary wartości 57,2 mln USD.

- Bilans handlu zagranicznego Litwy z Polską jest ujemny i dostrzegalnie zwiększa się - podkreślił V. Budrys. Toteż życzył on przedsiębiorcom kraju, aby za przykładem sąsiadów zaktywizowali swą działalność, aby zwiększali eksport.

W uroczystej atmosferze prezydent Polsko - Litewskiej Izby Gospodarczej Mariusz Salamon wręczył nowym członkom Izby certyfikaty. Natomiast przecięcia wstęgi dokonał wiceminister rolnictwa Litwy Natalia Kazlauskienė.

NA ZDJĘCIU: uroczyste wręczenie certyfikatów nowym członkom Izby.

## 70 gatunków wyrobów z drobiu

Polska, jako producent, może się szczycić wieloma towarami, w tym również artykułami spożywczymi. Wilnianie od lat chwalać sobie polskie wędliny i wyroby masarskie. Nie mogli się też obejść bez wędlin Targi Kowieńskie. Wśród kilku stoisk wyróżniła się firma PPH "Agrikur" z przetworami z drobiu. Powstała w 1992 roku. Pierwsze dwa lata prowadzono głównie działalność inwestycyjną. Dziś jest to już zespół nowoczesnych, spełniających najwyższe wymagania techniczne obiektów. Stał się on podstawą do rozpoczęcia kompleksowego przetwórstwa drobiu w miejscowości Krypno koło Białogostoku.

"Agrikur" zajmuje się przetwórstwem drobiu kompleksowo: od wylęgu kurczaków i indyków, poprzez ich hodowlę, ubój, kończąc produkcją wędlin oraz wyrobów garmażeryjnych. Dziennie wytwarza się tu około 15 ton różnych wyrobów. Gdy gdzie potrzeba, są możliwości zwiększenia produkcji.

- W swojej ofercie handlowej mamy obecnie 70 różnych produktów - wędlin i wyrobów garmażeryjnych z kurczaka oraz indyka - mówi prezes zarządu przedsiębiorstwa Jan Olechno. - Wszystkie artykuły wytwarzane są na podstawie oryginalnych i sprawdzonych receptur.

Oprócz wyrobów przetworzonych, firma oferuje klientowi świeży drób. O walorach smakowych artykułów świadczą wyróżnienia i nagrody. Na targach Wiosna-Feeding 96 została wyróżniona "Poledwica z indyka po staropolsku", w 97 - "Szywna Zagłoby". Natomiast kabanosy drobiowe otrzymały "Białostockiego Zebra".

Wyroby z Krypna cieszą się popularnością na terenie całej Polski. Firma posiada także uprawniające eksportowe do niektórych krajów byłego Związku Radzieckiego. Ma już propozycje z Rosji, Białorusi i Ukrainy.

Na Targach Kowieńskich Jan Olechno ze swoimi wyrobami jest po raz pierwszy, ale jego stoisko już wzbudziło zainteresowanie przedstawicieli z Ministerstwa Gospodarki Litwy oraz mera miasta Kowna, którzy po degustacji stwierdzili, że wyroby są nie tylko oryginalnie opakowane, ale też są doskonałe pod względem smakowym, co należy uznać za dobry znak.

NA ZDJĘCIU: prezes zarządu firmy PPH "Agrikur" Jan Olechno wraz z współpracownikami Janem Molskim i Andrzejem Rożkowskim.

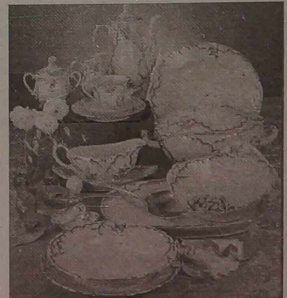


## Porcelana z 200 - letnią tradycją

Serwisy obiadowe, do kawy i herbaty, kufle do piwa, galanteria użytkowa i figuralna z porcelany - to tylko część wyrobów, jakie prezentowała na targach Polska Fabryka Porcelany "Cmielów". Zakład ma za sobą ponad 200-letnią historię. Początkowo była to manufaktura fajansu. W 1997 roku fabrykę sprywatyzowano i, oczywiście, unowocześniono.

"Cmielów" dziś kontynuuje bogate tradycje i specjalizuje się w produkcji wysokogatunkowej porcelany cienkościenniej. Wyroby są w atrakcyjnych fasonach: Rococo, Feston, Pułaski, Marielle, Kula.

Wyroby porcelanowe o tak wieloletniej tradycji cieszą się powszechnym uznaniem nie tylko w Polsce, ale też na rynkach zagranicznych.



Danuta DANOWSKA  
Julita TRYK  
Fot. Tadeusz Ważniewicz



Twórczyni Ludowa Czesława Kaczyńska najpierw zachwycała zwiedzających swoimi kolorowymi wycinankami, a potem częstowała polskich chlebem z miodem, który wszystkim smakował.





# Ustawa Republiki Litewskiej

O uzupełnieniu i nowelizacji artykułów 2, 17, 26, 26<sup>1</sup>, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 37, 38, 39, 39<sup>1</sup>, 49, 50, 52, 54, 55, 56, 57, 58 oraz uzupełnieniu artykułami 27<sup>1</sup>, 27<sup>2</sup>, 29<sup>1</sup>, 52<sup>1</sup>, 56<sup>1</sup> i unieważnieniu artykułów 47, 48 ustawy o administrowaniu podatkami

2 lipca 1998 r., nr VIII-838

(Dz. U., 1995, nr 61-1525; 1996, nr 59-1404, nr 66-1574; 1997, nr 17-362, nr 27-622, nr 28-660, nr 66-1594)

**Artykuł 21. Nowelizacja artykułu 50**

Znowelizować artykuł 50 i dać go w następującym brzmieniu:

**„Artykuł 50. Wyznaczenie gryzwin**

1. Placówce bankowej (kredytowej), która nie wykonuje poleceń administratora podatku o skreśleniu w trybie bezspornym sum pieniędzy z konta podatnika lub osoby obliczającej dochód czy też wykonaniu (wykonała) takie polecenie nie przestrzegając trybu określonego w aktach normatywnych, administrator podatku wyznacza gryzwiny. Wysokość tej gryzwiny jest równa sumie pieniędzy podlegającej skreśleniu, ale nie skreślonej z konta podatnika lub osoby obliczającej podatek, jednakże nie może przekroczyć wysokości sumy wskazanej w poleceniu do skreślenia w trybie bezspornym sumy pieniędzy. Zapłacone gryzwiny nie zwalniają płatności bankowej (kredytowej) od wykonania polecenia administratora podatku.

2. Jeśli w czasie sprawdzenia ustala się, że w deklaracji i sprawozdaniu buchalteryjnym przedstawionym przez podatnika nie zostały wskazane wszystkie otrzymane dochody (wpływy) albo dochody w ogóle nie były deklarowane i nie uwzględnione w sprawozdaniu buchalteryjnym, podatnikowi od nie zadeklarowanych dochodów (wpływów), bez względu na wydatki zaliczające sumę podatku (podatków) i wyznacza się gryzwiny w wysokości 100 proc. sumy podatku (podatków).

3. W tych przypadkach, gdy wyszczególnionych w artykule 49 naruszenia ustaw podatkowych dopuścił się podmiot gospodarczy - osoba prawna lub osoba nie posiadająca osobowości prawnej - do odpowiedzialności administracyjnej albo karnej pociągani są pracownicy lub właściciele tego podmiotu gospodarczego, odpowiedzialni za prawidłowe obliczenie i wpłacenie podatku do budżetu oraz funduszy państwowych (samorządowych). Podmiotom gospodarczym - przedsiębiorstwom, instytucjom i organizacjom za naruszenia wyszczególnione w punktach 2, 5, 6, 7 i 13 artykułu 49 wyznacza się gryzwiny:

1) gryzwina w wysokości 10 proc., liczona od dochodów (wpływów) z ostatnich 12 miesięcy, albo dziesięciokrotna gryzwina za skryte w drodze oszukanej księgowości dochody, wartość towarów, nie zaewidencjonowane wypłaty pracownikom. Ta gryzwina powinna być nie niższa od 20 tys. litów;

a) za wyszczególnione w punktach 2, 5 i 7 artykułu 49 naruszenia popełnione po raz pierwszy;

b) za naruszenie wskazane w punkcie 6 artykułu 49 naruszenie, gdy wartość przechowywanych, sprzedawanych lub nabywanych przez osobę towarów (z wyjątkiem alkoholu etylowego, alkoholu, wyrobów tytoniowych oraz produktów naftowych) bez określonych w aktach normatywnych obowiązujących dokumentów przekracza sumę trzech minimalnych poziomów utrzymania (MPU);

c) przedsiębiorstwom przewożącym towary za naruszenie wyszczególnione w punkcie 13 artykułu 49, gdy wartość towarów (z wyjątkiem alkoholu etylowego, alkoholu, wyrobów tytoniowych oraz produktów naftowych) przekracza sumę 50 MPU;

2) gryzwina w wysokości 10 proc., liczona od dochodów (wpływów) z ostatnich 12 miesięcy, albo dziesięciokrotna gryzwina za skryte w drodze oszukanej księgowości dochody, wartość towarów, nie zaewidencjonowane wypłaty pracownikom, ale nie niższa niż 50 tys. litów;

a) za wyszczególnione w punktach 2, 5 i 7 artykułu 49 naruszenia, popełnione powtórnie;

b) za naruszenie wskazane w punkcie 6 artykułu 49, popełnione powtórnie, bez względu na wartość towarów (z wyjątkiem alkoholu etylowego, alkoholu, wyrobów tytoniowych oraz produktów naftowych);

c) za naruszenie wskazane w punkcie 6 artykułu 49, gdy podmioty gospodarcze przechowują, sprzedają lub nabywają alkohol etylowy, alkohol, wyroby tytoniowe oraz produkty naftowe bez określonych w aktach normatywnych obowiązujących dokumentów, banderli i innych specjalnych oznakowań;

d) za naruszenie wskazane w punkcie 13 artykułu 49, popełnione powtórnie, bez względu na wartość towarów (z wyjątkiem alkoholu, wyrobów tytoniowych oraz produktów naftowych);

e) za naruszenie wskazane w punkcie 13 artykułu 49, gdy podmiot gospodarczy przewozi alkohol etylowy, alkohol, wyroby tytoniowe oraz produkty naftowe bez określonych w aktach normatywnych obowiązujących dokumentów, banderli, specjalnych oznakowań lub dokumentów przewoźnych.

4. Jeśli obliczona zgodnie z częścią 3 tego artykułu dziesięciokrotna (skryte dochody, wartość towarów, nie zaewidencjonowane wypłaty pracownikom (suma gryzwiny nie przekracza 10 proc. gryzwiny, obliczonej od dochodów (wpływów) z ostatnich 12 miesięcy, to stosuje się dziesięciokrotną gryzwiny, jeśli natomiast obliczona dziesięciokrotna (ukryte dochody, wartość towarów, nie obliczone wypłaty pracownikom) gryzwina jest wyższa, to wyznacza się 10-procentowa obliczona gryzwiny od dochodów (wpływów) z ostatnich 12 miesięcy, ale w każdym przypadku wysokość gryzwiny nie powinna być mniejsza od minimalnej gryzwiny określonej w części 3 tego artykułu. Jeśli osoba dopuściła się naruszenia wyszczególnionego w punkcie 5 artykułu 49, to wyznacza się jej gryzwiny w wysokości 10 proc. od dochodów (wpływów) z ostatnich 12 miesięcy, ale nie mniejsza niż minimalna gryzwina ustalona w części 3 tego artykułu.

5. Jeśli w czasie sprawdzenia ustalono, że osoba przechowuje, sprzedaje, nabywa lub przewozi towary bez ustalonych w normatywnych aktach obowiązujących dokumentów, wartość towarów określa się jednym z następujących sposobów:

1) jeśli w przedsiębiorstwie ustalono cenę sprzedaży towarów, to wartość towarów ustala się zgodnie z ceną sprzedaży towarów (wliczając VAT);

2) jeśli w przedsiębiorstwie nie ma ustalonej ceny sprzedaży towarów,

to wartość towarów przechowywanych, nabywanych, sprzedawanych lub przewożonych bez dokumentów ustala się zgodnie ze średnią ceną sprzedaży analogicznych towarów (wliczając VAT), ustaloną co najmniej w trzech przedsiębiorstwach na terytorium miasta (rejonu) w miejscu popełnienia naruszenia. Jeśli na terytorium miasta (rejonu) są mniej niż trzy przedsiębiorstwa, sprzedające analogiczne towary, to średnią cenę towarów ustala się zgodnie ze średnią ceną analogicznych towarów sprzedawanych w przedsiębiorstwach Republiki Litewskiej (wliczając VAT).

6. Wyznaczenie gryzwiny nie zwalnia od płacenia podatku i kar. Jeśli popełnione naruszenie prawa odpowiada czynności przewidzianej w części 2 artykułu 50 i w punktach 2, 5, 6, 7 lub 13 artykułu 49, to gryzwiny podmiotom gospodarczym wyznacza się zgodnie z tym artykułem (częścią artykułu) ustawy o administrowaniu podatkami, na podstawie którego obliczono wyższą gryzwiny. Jeśli w czasie sprawdzenia ustalono, że podmiot gospodarczy popełnił dwa lub więcej naruszeń określonych w artykule 49 niniejszej ustawy, to ostateczną gryzwiny wyznacza się za to naruszenie, za które obliczona suma gryzwiny jest najwyższa.

7. Wobec osób, które naruszyły ustawę podatkową, stosowane są sankcje ekonomiczne zgodnie z aktami normatywnymi, obowiązującymi w czasie popełnienia naruszenia prawa. Wysokość kar i zwiększonych kar oblicza się zgodnie z wysokością taryf kar określonych w ustawie podatkowej lub rozporządzeniu ministra finansów i obowiązujących w konkretnym dniu nie wpłacenia lub nie przekazania podatku czy gryzwiny do budżetu albo funduszy państwowych (samorządowych).

8. W tym przypadku, gdy po przedstawieniu deklaracji (sprawozdania), administratorowi podatku podatnik spostrzegł, że zadeklarował zbyt mało podatku, ale przed datą wskazaną w zleceniu sprawdzenia przedsiębiorstwa (jeśli zlecenie ma - to przed początkiem sprawdzenia) dobrowolnie poprawił błędy, wpłacił brakującą część podatku i przedstawił uduklonioną deklarację (sprawozdanie) podatkowe z tego okresu sprawozdawczego (podatkowego), kiedy popełniono błąd, to nie wyznacza się gryzwiny za popełnienie naruszenie. W tym przypadku kar obliczone są od następnego dnia po tym, gdy podatek zgodnie z ustawami miał być zapłacony do dnia zapłacenia podatku zgodnie z uduklonioną deklaracją.

**Artykuł 22. Nowelizacja artykułu 52**

Zmienić nazwę artykułu 52, znowelizować część 1, unieważnić części 3 i 4 i cały artykuł dać w następującym brzmieniu:

**„Artykuł 52. Zapłacenie i wyegzekwowanie gryzwin**

1. Gryzwiny wyznaczone przez administratora podatku za naruszenia ustaw podatkowych wpłaca się nie później niż w ciągu 90 dni od tego dnia, gdy osobie doręczono postanowienie w sprawie wyznaczenia gryzwiny. Jednakże, jeśli w ciągu 20 dni gryzwiny nie wpłaca się lub wpłaca się nie całą wyznaczoną gryzwiny, to w ciągu pozostałego terminu zapłacenia gryzwiny oblicza się procenty takiej wysokości, jak i za udzieloną pożyczkę podatkową.

2. Nie spłacana w terminie wskazanym w części pierwszej tego artykułu gryzwina egzekwowana jest w takim samym trybie, jak i nie zapłacony podatek.

**Artykuł 23. Uzupełnienie ustawy artykułem 5<sup>1</sup>**Uzupełnić ustawę artykułem 5<sup>1</sup>:**„Artykuł 5<sup>1</sup>. Odroczenie wpłacania do budżetu i funduszy zaległości podatkowej**

1. Na spłacenie ratami zadeklarowanego, ale nie spłaconego podatku oraz kary za ten podatek lub obliczonej przez administratora podatku w czasie sprawdzenia zaległości podatkowej lokalny administrator podatku może w trybie określonym przez ministra finansów zwolnić w okresie sześciu miesięcy, centralny administrator podatku - w ciągu jednego roku, minister finansów - w okresie dwóch lat. Spłacenie zaległości podatkowej odrocza się na podstawie postanowienia albo naczelnika terytorialnej państwowej inspekcji podatkowej, albo naczelnika Państwowej Inspekcji Podatkowej przy Ministerstwie Finansów, albo ministra finansów. Na podstawie tego postanowienia zawiera się umowę o pożyczkę podatkową między podatnikiem i terytorialną państwową inspekcją podatkową.

2. Na spłacenie ratami zadeklarowanego podatku i kar za ten podatek można zezwolić dopiero po zakończeniu terminu określonego w trybie zatwierdzonym rozporządzeniem ministra finansów i tylko w tym przypadku, jeśli podatnik nie ma możliwości spłacenia tej zaległości podatkowej. Okres spłacania ratami w tym przypadku liczy się od dnia złożenia podania przez podatnika.

3. Okres spłacania ratami zaległości podatkowej obliczonej w czasie sprawdzenia liczony jest od dnia otrzymania protokołu sprawozdania.

4. Za udzieloną pożyczkę podatkową płaci się procenty, których tryb obliczenia oraz wysokość określa minister finansów.

5. W tym przypadku, gdy zezwala się na spłacenie zaległości podatkowej ratami, od podatnika może być żądane zapewnienie spłacenia zaległości podatkowej poprzez zastaw, hipotekę, poręczenie lub gwarancję.

6. Jeśli zaległości podatkowej, która zezwolono spłacać ratami, nie zapłacono w ustalonym okresie albo zapłacono tylko część tej zaległości, to zapłaconą sumę procentów za pożyczkę podatkową przelicza się z uwzględnieniem faktycznie wykorzystanej sumy pożyczki podatkowej, natomiast od pozostałych niespłaconych sum podatków i gryzwin nieprzerwanie zalicza się kary w trybie określonym w artykule 39 niniejszej ustawy.

7. Zasady tego artykułu nie są stosowane wobec osoby obliczającej podatek.

**Artykuł 24. Nowelizacja części 2 artykułu 54**

W części 2 artykułu 54 po słowach „centralny administrator podatku” wpisać słowa „komisja sporów podatkowych”, uzupełnić część nowym zdaniem i całą ją dać w następującym brzmieniu:

„2. Spory podatkowe rozpatrują lokalny administrator podatku, centralny administrator podatku, komisja sporów podatkowych i sąd. Komisję sporów podatkowych powołuje, jej skład i statut zatwierdza rząd lub upoważniona prezeza instytucja”.

**Artykuł 25. Nowelizacja i uzupełnienie części 3 artykułu 55**

W części 3 artykułu 55 po słowie „wstrzymuje” wpisać słowa „wykonanie spornego”, po słowie „postanowienia” wpisać słowa (lub jego części), po słowie „gryzwiny” wykreślić słowo „i”, po słowie „kar” wpisać słowa „i innych wpłat”, po liczbie „15” wpisać liczbę „17” i część te dać w następującym brzmieniu:

„3. Złożenie skargi wstrzymuje wykonanie spornego postanowienia administratora podatku lub jego części w sprawie wyegzekwowania podatku, gryzwiny, kar i innych wpłat, ale nie jest przeszkodą do wyznaczenia lub podstawą do anulowania jakiegokolwiek środka zapewnienia wyegzekwowania podatku i innych wpłat do budżetu oraz funduszy państwowych (samorządowych), określonego w punktach 6, 11, 15, 17 części 1 artykułu 17 niniejszej ustawy”.

**Artykuł 26. Nowelizacja i uzupełnienie części 5 artykułu 56**

W części 5 artykułu 56 po słowie „wstrzymuje” wpisać słowa „wykonanie spornego”, po słowach „postanowienia lokalnego administratora podatku” wpisać słowa „lub jego części”, po słowie „gryzwiny” wykreślić słowo „i”, po słowie „kar” wpisać słowa „i innych wpłat”, po liczbie „15” wpisać liczbę „17” i część te dać w następującym brzmieniu:

„5. Złożenie skargi centralnemu administratorowi podatku wstrzymuje wykonanie spornego postanowienia lokalnego administratora podatku lub jego części w sprawie wyegzekwowania podatku, gryzwiny, kar i innych wpłat, ale nie jest przeszkodą do wyznaczenia lub podstawą do anulowania każdego środka zapewnienia wyegzekwowania podatku i innych wpłat do budżetu oraz funduszy państwowych (samorządowych), określonego w punktach 6, 11, 15, 17 artykułu 17 niniejszej ustawy”.

**Artykuł 27. Uzupełnienie ustawy artykułem 5<sup>1</sup>**Uzupełnić ustawę artykułem 5<sup>1</sup>:**„Artykuł 5<sup>1</sup>. Zaskarżenie postanowienia administratora podatku w komisji sporów podatkowych**

1. Komisja sporów podatkowych rozpatruje te skargi, które rozpatrzył centralny administrator podatku.

2. Skargę do komisji sporów podatkowych składa się w ciągu 20 dni od dnia otrzymania postanowienia centralnego administratora podatku. Skargę składa się poprzez centralnego administratora podatku.

3. Komisja sporów podatkowych rozpatruje skargi dotyczące tylko tego postanowienia (lub jego części), które przedtem było zaskarżone lokalnie i (lub) centralnemu administratorowi podatku.

4. Komisja sporów podatkowych rozpatruje skargę tylko wtedy, jeśli skarga została złożona zgodnie z wymaganiami zawartymi w punktach 1 i 3 części 2 artykułu 55.

5. Uchwały podejmowane są większością głosów członków komisji sporów podatkowych. Komisja sporów podatkowych przyjmuje jedną z następujących uchwał:

- 1) zatwierdza postanowienie administratora podatku;
- 2) anuluje postanowienie administratora podatku;
- 3) częściowo zatwierdza lub anuluje postanowienie administratora podatku.

6. Komisja sporów podatkowych podejmuje uchwałę w ciągu 60 dni od dnia otrzymania skargi. W uchwale powinno być wskazane prawo podatnika do zaskarżenia przyjętej uchwały”.

**Artykuł 28. Nowelizacja części 1, 3 i 4 artykułu 57**

Znowelizować część 1 artykułu 57 i dać ją w następującym brzmieniu:

„1. Administrator podatku lub komisja sporów podatkowych po rozpatrzeniu skargi o podjętym postanowieniu bezwzględnie informuje pisemnie podatnika, wskazując podstawy przyjęcia postanowienia, a komisja sporów podatkowych - również centralnego administratora podatku”.

2. Znowelizować część 3 artykułu 57 i dać ją w następującym brzmieniu:

„3. Po upływie ustalonego w niniejszej ustawie terminu zaskarżenia, postanowienie przyjęte przez administratora podatku lub komisję sporów podatkowych, powinny wykonać strony sporu, jak też osoby związane z tym sporem”.

3. Znowelizować część 4 artykułu 57 i dać ją w następującym brzmieniu:

„4. Gdy podatnik zaskarża postanowienie administratora podatku w komisji sporów podatkowych i następnie w sądzie, to wstrzymuje się wyłączenie czynności egzekwowania spornych gryzwin i kar”.

**Artykuł 29. Nowelizacja artykułu 58**

Znowelizować artykuł 58 i dać go w następującym brzmieniu:

**„Artykuł 58. Zaskarżenie w sądzie**

1. Podatnik, który nie zgadza się z uchwałą komisji sporów podatkowych, zatwierdzając całkowicie lub częściowo postanowienie centralnego administratora podatku, ma prawo zaskarżyć w sądzie postanowienie centralnego administratora podatku lub jego część.

2. Skargę w sądzie podatnik powinien złożyć w okresie 20 dni od dnia otrzymania uchwały komisji sporów podatkowych.

3. Skargi podatkowa rozpatrywane są w wyższym sądzie administracyjnym.

4. Administrator podatku ma prawo poprzez środki informacji społeczeństwa zapoznać społeczeństwo z postanowieniami sądów w sprawach podatkowych”.

Ogłaszam tę uchwałę, przyjętą przez Sejm Republiki Litewskiej.

Prezydent republiki

Valdas ADAMKUS

(Zam. 566)

**CZWARTEK,  
15 PAŹDZIERNIKA**

**LTV**  
6.30 - Dzień dobry. 8.05 - S. dla dzieci. "Dziki zwierzęta". 8.30 - Program dyskusyjny. 8.55 - Znaki. 9.20 - "Nakwiza". 10.05 - Nostalgia. 10.30 - Show chrześcijańska. 10.50 - Pół godziny z rządem. 11.50 - "Wedrowiec". 16.00 - Dla domu. 16.30 - Trebita. 17.00 - S. "Niespokojne gimnazjum". 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Program dla dzieci. 18.30 - Wiadomości. 18.45 - Przedsiębiorczość. 18.55 - Teledylog. 19.00 - S. "Wedrowiec". 19.30 - 9 rzeźmi. 19.55 - Perlas. 20.00 - Drogi. Samochody. Ludzie. 20.30 - Panorama. 21.00 - Daleko od Hollywoodu. 22.50 - W świecie kina. 23.10 - Wiadomości wieczorne. 23.20 - Budownictwo.

**LNK**  
6.15 - Teleshop. 6.30 - Poranne koło. 8.30 - S. "Bez domu jest źle". 9.00 - S. "Słoneczne wybrzeże". 9.45 - S. anim. 10.10 - Teleshop. 10.40 - S. "Dziki serce". 11.25 - Kuchnia pani Grażyny. 11.55 - Złotko. 12.25 - Nasze zwierzęta. 13.00 - S. "Zar młodości". 13.45 - Babie lato. 14.35 - Teleshop. 14.50 - S. "Marisol". 15.20 - S. "Colt". 16.10 - S. "Dziki serce". 16.55 - S. "Bez domu jest źle". 17.25 - S. "Zar młodości". 18.10 - S. "Słoneczne wybrzeże". 19.00 - S. "Marisol". 19.30 - "19.30". 20.00 - N.14. 20.10 - O koszykowie. 20.30 - Koszykowie. 22.00 - Nos. 22.30 - "22.30". 22.45 - S. "Tajemnica Weroniki". 23.10 - S. "Wydział zabójstw". 24.00 - S. "Nowy Orlean".

**BAŁTYCKA TV**

6.15 - S. "Dallas". 7.00 - S. "Tak świat się kręci". 7.45

- S. "Esmeralda". 8.30 - S. "Oszustwa". 9.15 - S. "Dynaśta 2. Colbowie". 10.00 - S. "Komisarz Rex". 10.45 - S. "Odcinek zabytkowy". 11.30 - Tak. Nie. 12.30 - Na jednym końcu haczyk. 13.00 - Program muz. 14.00 - Bałtycka bomba. 15.00 - Muzyka. 16.00 - S. "Dallas". 17.00 - S. "Tak świat się kręci". 18.00 - Wiadomości. 18.05 - S. "Esmeralda". 19.00 - S. "Oszustwa". 20.00 - Wiadomości. 20.20 - S. "Nawary". 22.00 - Jestem z wami. 22.30 - Wiadomości. 22.45 - Na jednym końcu haczyk. 23.15 - S. "Kryminalne historie". 23.45 - S. "Komisarz Rex". 0.35 - 6.15 - DW.

**TV3**

6.35 - S. "Popeye i syn". 7.00 - Kanał muz. 7.45 - Teleshop. 8.00 - S. "Los Mariani". 8.45 - S. "Santa Barbara". 9.30 - S. "Urocy i dzielni". 10.00 - Komedja. 10.50 - Telegra. 10.55 - Z. E. Gabrenaitis. 11.25 - Kino. 11.40 - S. "Szpital polowy". 12.05 - S. "Wilki powietrzny". 13.00 - S. "Jessica Fletcher". 13.45 - Teleshop. 14.15 - Kanał muz. 15.00 - S. "Trzej przyjaciele i picierka". 15.25 - S. "Rycerz na kołach". 16.10 - S. "Wina". 16.55 - S. "Santa Barbara". 17.40 - S. "Urocy i dzielni". 18.05 - Tego jeszcze nie było. 18.10 - S. "Los Mariani". 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport. 19.30 - Teleszczęście. 20.00 - S. "Nadzieja Chicago". 21.00 - S. "W archiwum X". 22.00 - Wiadomości. 22.10 - S. "Sprawa". 23.00 - S. "Żonaty i z dziećmi". 23.30 - Kanał muz. 0.15 - S. "UFO".

**WILEŃSKA TV**

8.05 - Z. Moskwy. 8.20 - Towary i usługi. 8.30 - Znad Wilii TV. 9.00 - Z Moskwy. 9.10 - Ja sama. 10.00 - Film anim. dla dzieci. 10.15 - Znak jako-

ści. 10.30 - Jesteś świadkiem. 11.00 - Z Moskwy. 11.10 - Film fab. "Cyryk". 12.50 - Naukaj litewskiego. 13.00 - Z Moskwy. 13.10 - S. "Edera". 14.05 - W świecie ludzi. 14.35 - Towary i usługi. 14.55 - Dziekuje za zakup. 15.10 - Kanał muz. 15.40 - Patrol drogowy. 16.00 - Z Moskwy. 16.20 - Poda się oglądać. 16.30 - S. "Grace w opałach". 17.00 - S. "Czechow i K". 17.50 - Poda się oglądać. 18.00 - Z Moskwy. 18.30 - Humor. 19.30 - Z Wilna. 19.45 - Towary i usługi. 20.00 - Lekarz domowy. 20.35 - Koszykowie. 22.05 - Z Wilna. 22.20 - Wileńska Jutrzenka. 22.35 - U "Jabłka". 23.05 - Kanał muz. 23.20 - Znak jakości.

**VILSAT**

17.00 - Film fab. "Moja druga mama". 17.50 - Film fab. "Przekroczyć granice". 19.30 - Terytorium. 19.45 - Sport. 20.05 - Warto odwiedzić. 20.10 - Fotoklub. 20.20 - Randka muz. 20.30 - Kalejdoskop zniek. 20.40 - Dla dzieci. 21.00 - Puls Wilna. 21.15 - Wiadomości (pol.). 21.20 - Warto odwiedzić. 21.30 - Aktualności wileńskie. 22.05 - Film fab. "Moja druga mama". 23.05 - Kalejdoskop zniek. 23.15 - Puls Wilna. 23.30 - Wiadomości (pol.).

**I KANAŁ ROSJI**

7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 22.15 - Wiadomości. 7.20 - S. "Okrutny anioł". 8.20 - Człowiek i prawo. 9.05 - Piłka nożna. Islandia. 9.50. 10.15 - Razem. 13.15 - S. "Nowe przygody Sindbada". 13.45 - Kłasyka kompania. 14.05 - Madrale i madraliki. 14.30 - Do lat 16 i więcej. 15.00 - S. "Okrutny anioł". 16.20 - Teieckawe zwierzęta. 16.50 - Godzina szczytu. 17.15 - W poszukiwaniu utraconego. 17.55 - S.

"Ulice rozbitych latarni". 19.00 - Czas. 19.30 - Dobranoc. dzieci. 19.50 - Komedja "Biedna Sasza". 21.40 - Program S. Szolochowa.

**ROSYJSKI TV**

5.00 - Witaj, Rosjo. 7.15 - Oddział dyżurny. 7.25 - Witaj, Rosjo. 8.00 - S. "Santa Barbara". 8.45 - Deser muz. 9.00, 15.00, 18.00, 22.00 - Wiadomości. 14.15 - Dzwonice do Kuzi. 14.30 - S. "Pierwsze pocałunki". 15.35 - Wieża. 16.00 - To jest Moskwa. 16.15 - Film fab. "Fantazja Fariatiewa". 17.30 - Oddział dyżurny. 17.30 - Szczegółi. 18.45 - Dwa fortepiany. 19.30 - S. "Nieprzystojne tańce". 19.55 - S. "Samozwany". 20.55 - S. "Renegat". 21.45 - Oddział dyżurny.

**TV POLONIA**

7.00 - TV Polonia zaprasza. 7.05 - Dziennik krajowy. 7.25 - Sport-telegram. 7.30 - Zrobić takie jak nasze. 7.45 - Dzieci to lepiej. 7.55 - Krasnal Tymoteusz - magazyn dla dzieci. 8.25 - "Stawiam na Tolka Banana" - serial dla młodych widzów. 9.00 - Wiadomości. 9.10 - Zwierzlow. 9.30 - "Jdół" - film fab. prod. polskiej. 11.00 - Z archiwum i pamięci. 11.25 - Polska - NATO. 11.45 - Habemus Papat. 12.00 - Wiadomości. 12.15 - Przegląd Prasy Polonijnej. 12.30 - Polonijny Magazyn Gospodarczy. 13.05 - Krzyżówka szczęścia - teleturniej. 13.30 - Historie...14.00 - "Mściciele, obrońcy i rapierzy" - serial historyczny prod. NRD. 15.00 - Panorama. 15.20 - Program dnia. 15.25 - Uczyń się polskiego. 16.00 - Polonijny Magazyn Gospodarczy. 16.30 - "W kramie władcy smoków" - serial prod. wska- australijskiej. 17.00 - Teielexpress. 17.15 - Polska piosenka. 17.35 - Sport z satelity. 19.10 - Reporter. 19.20 - Do-

branocka. 19.30 - Wiadomości. 19.55 - Prognoza pogody. 20.00 - Teatr Telewizyjny "Prawie i inne czasy". Olga Tokarczuk. 21.40 - Habemus Papat. 21.55 - Mdm - program rozrywkowy. 22.23 - Panorama. 23.05 - W centrum uwagi. 23.20 - "Swinika" - serial komediowy prod. polskiej. 0.15 - Wypalacze - reportaż. 0.30 - Dziariusz rządowy. 0.45 - Poitanie widzów amerykańskich. 0.50 - "Wedrowki Rzepa" - serial animowany dla dzieci. 1.00 - Wiadomości. 1.25 - Sport. 1.27 - Prognoza pogody. 1.30 - "Janusz Piekalkiewicz" - film dok. 2.15 - Ikonka - okno ku wieczności. 2.30 - Panorama. 3.05 - Teatr Telewizyjny "Prawie i inne czasy". Olga Tokarczuk. 4.45 - Habemus Papat. 5.00 - Mdm - program rozrywkowy. 5.35 - Polonijny Magazyn Gospodarczy. 6.05 - W centrum uwagi. 6.20 - Polska komedia. 6.45 - Antologia Literatury Emigracyjnej.

**POLSAT**

6.00 - Poranek z Polsatem. 7.45 - Polityczne graffiti. 7.55 - Poranne informacje. 8.00 - "Garfield" - serial anim. dla dzieci. 8.30 - "Renegat" - serial sensac. USA. 9.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 10.30 - "Star Trek: Stacja Kosmiczna" (USA). 11.30 - "Ostry dyżur" - amerykański serial obycz. 12.30 - Motowiadomości. 13.00 - Klip Klaps. 13.30 - Dyżurny satyrki kraju - program Tadeusza Drożdzy. 14.00 - Kalambrzy - program dla dzieci. 14.30 - Piramida: gra-zabawa. 15.00 - "Maska" - serial anim. dla dzieci. 15.30 - Czekam na telefon: gra-zabawa. 16.00 - Informacje. 16.15 - Rekin kart: gra-zabawa. 16.45 - "Star Trek: Stacja Kosmiczna" (USA). 17.45 -

"Świat według Bundy'ch" - amerykański serial komed. 18.15 - "Pomoc domowa" - amerykański serial komed. 18.45 - Informacja. 19.05 - "Powrót Supermana" - amerykański serial sensac. 20.00 - "O kogo biegną" - komedia (USA). 21.55 - "Przybysz" - serial s-USA. 22.55 - Informacje i biznes informacja. 23.15 - Polityczne graffiti. 23.25 - Czas na biznes. 23.55 - 4x4 - Magazyn motoryzacyjny. 0.25 - Muzyka na bis.

**RTL7**

6.25 - Ukryta kamera. 6.45 - "Na zawsze" - serial obycz. 7.30 - Teleshopping. 8.05 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 8.30 - "Sunset Beach" - serial obycz. 9.15 - Odjazdowe kreskówki. 10.30 - "Droga do Bountiful" - film obycz. USA (1985). 12.20 - "Adwokat i prokurator" - serial krym. 13.10 - Ukryta kamera. 13.30 - Teleshopping. 14.15 - "Na zawsze" - serial obycz. 15.05 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 15.30 - Odjazdowe kreskówki. 16.45 - "Sunset Beach" - serial obycz. 17.35 - "Dziewczyna z komputera" - serial dla młodzieży. 18.00 - "Oblicza Nowego Jorku" - serial sensac. 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 19.00 - Zoom - magazyn sensacji. 19.30 - Podaj dalej - teleturniej. 20.00 - "Columbo" - serial krym. 21.00 - "Wydział zabójstw" - serial krym. 22.15 - 7 minut - wydarzenia dnia. 22.30 - "Święty" - serial sensac. 23.20 - "Świat pana trenera" - serial komed. 23.45 - "Capital News" - serial obycz. 0.30 - "Dziewczyna z komputera" - serial dla młodzieży. 0.50 - "Oblicza Nowego Jorku" - serial sensac. 1.30 - Zoom - magazyn sensacji. 1.55 - Podaj dalej - teleturniej.

**POLSAT - 2**

**SOBOTA,  
17 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Muzyka na bis. 6.30 - Disco Relax. 7.30 - W drodze - magazyn redakcji programów religijnych. 8.00 - "Kapitan N" - serial anim. dla dzieci. 8.25 - "Power Rangers" - serial komed. 8.55 - Kalambrzy - program dla dzieci. 9.25 - Klip Klaps. 9.50 - Owocomocna lista przebojów. 10.05 - "Strażnik Tekstasu" - amerykański serial sensac. 11.00 - "Głos serca". Franjoja (1989). 12.35 - "Zabójcy". USA (1964). 14.30 - Magazyn. 15.30 - Oskar. 16.00 - Informacja. 16.10 - Zepster Sport Magazyn. 16.20 - Dzieciwiewc wspaniałych: gra-zabawa. 17.15 - "Pacific Blue" - serial sensac. USA. 18.10 - "Xena, wojowniczka księżniczka" - serial fantasy USA. 19.05 - Disco Polo Live. 20.00 - Idź na całość - show z nagrodami. 21.00 - "Noency patrol" - serial detektyw. USA. 21.55 - "Władcy marionetek". USA (1994). 23.55 - "Ostatni dzień w życiu". USA (1996). 3.05 - Muzyka na bis.

**NIEDZIELA,  
18 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Muzyka na bis. 6.30 - Disco Polo Live. 7.30 - Jesteśmy - magazyn redakcji programów religijnych. 8.00 - "Rekiny wielkiego miasta" - serial anim. USA. 8.25 - "Power

Rangers" - serial komed. 9.00 - Kalambrzy - program dla dzieci. 9.30 - Dyżurny satyrki kraju - program Tadeusza Drożdzy. 10.00 - Disco Relax. 11.00 - "Pomoc domowa" - amerykański serial komed. 11.30 - "Sabrina, nastoletnia czarownica" - amerykański serial komed. 12.00 - "Dhama i Greg" - serial komed. USA. 12.30 - "Królowa śniegu". USA (1994). 14.10 - Reportaż. 14.30 - "Pacific Blue" - serial sensac. USA. 15.25 - Rykowsko. 16.00 - Informacja. 16.10 - Zepster Sport Magazyn. 16.20 - "Bill Cosby i straszne dzieciaki". USA. 16.45 - Miłość od pierwszego wejrzenia. 17.20 - "Jeziro marzeń". USA. 18.15 - "Herkules" (USA). 19.05 - Idź na całość - show z nagrodami. 20.10 - "Strażnik Tekstasu" - amerykański serial sensac. 21.00 - "Dwa miliony dolarów napikwu". USA (1994). 23.00 - Na każdy temat. 0.05 - Magazyn sportowy. 1.30 - Muzyka na bis.

**PONIEDZIAŁEK,  
19 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Poranek z Polsatem. 7.45 - Polityczne graffiti. 7.55 - Poranne informacje. 8.00 - "Garfield" - serial anim. 8.30 - "Renegat" - serial sensac. 9.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 10.30 - "Komisarz Rex" - austriacki serial krym. 11.30 - "Niktita" - amerykański serial sensac. 12.30 - Idź na całość - show z nagrodami. 13.30 - Disco Polo Live.

14.30 - Rekin kart: gra-zabawa. 15.00 - "Garfield". (USA). 15.30 - Rece, które leczą. 16.00 - Informacja. 16.15 - Piramida: gra-zabawa. 16.45 - "Komisarz Rex" - austriacki serial krym. 17.45 - "Świat według Bundy'ch" - amerykański serial komed. 18.15 - "Życie jak poker" - polska telenowela. 18.45 - Informacja. 19.05 - "Renegat" - amerykański serial sensac. 20.00 - "Spokojnie, to tylko awaria". USA (1982). 20.50 - Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka. 21.40 - Informacja i biznes informacja. 22.00 - "Nagi instynkt" - thriller USA (1992). 0.20 - Bumerang - program publicystyczny. 0.50 - "Władcy dusz". USA (1983). 2.40 - Muzyka na bis.

**WTOREK,  
20 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Poranek z Polsatem. 7.45 - Polityczne graffiti. 7.55 - Poranne informacje. 8.00 - "Garfield" - serial anim. dla dzieci. 8.30 - "Renegat" - serial sensac. USA (1992). 9.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 10.30 - "Komisarz Rex" - austriacki serial krym. 11.30 - "Baza Pensacola". (USA). 12.30 - Idź na całość - show z nagrodami. 13.30 - Link Journal - magazyn mody. 14.00 - Kalambrzy - program dla dzieci. 14.30 - Piramida: gra-zabawa. 15.00 - "Maska" - serial anim. dla dzieci. 15.25 - Drzewko szczęścia: gra-zabawa. 15.50 - Michael Logozzo gorący poleca - magazyn kulinarny. 16.00 - Informacja. 16.15 -

Sto procent dla każdego: gra-zabawa. 16.45 - "Herkules". USA (1994). 17.45 - "Świat według Bundy'ch" - amerykański serial komed. 18.15 - "Pomoc domowa" - amerykański serial komed. 18.45 - Informacja. 19.05 - "Powrót Supermana" - amerykański serial sensac. 20.00 - "13 Posterunek" - polski serial komed. 20.30 - "Miodowe lata" - polski serial komed. 21.00 - "Nagle zdarzenie". USA (1983). 23.10 - Wyniki losowania LOTTO. 23.15 - Informacja i biznes informacja. 23.35 - Polityczne graffiti. 23.50 - Telewizyjne Biuro Śledcze. 0.20 - Motowiadomości. 0.50 - Muzyka na bis.

**ŚRODA,  
21 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Poranek z Polsatem. 7.45 - Polityczne graffiti. 7.55 - Poranne informacje. 8.00 - "Maska" - serial anim. dla dzieci. 8.30 - "Powrót Supermana" - amerykański serial sensac. 9.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 10.30 - "Herkules" (USA). 11.30 - "Nocny patrol" (USA). 12.30 - Bumerang - program publicystyczny. 13.00 - 4x4 - magazyn motoryzacyjny. 13.30 - Disco Relax. 14.30 - Miłość od pierwszego wejrzenia. 15.00 - "Gerfield" - serial anim. dla dzieci. 15.30 - Link Journal - magazyn mody. 16.00 - Informacja. 16.15 - Piramida: gra-zabawa. 16.45 - Star Trek: Stacja Kosmiczna" (USA). 17.45 - "Świat według Bundy'ch" - amerykański serial komed. 18.15 - "Życie jak poker" - polska telenowela. 18.45 - Informacja.

19.05 - "Renegat" - serial sensac. USA. 20.00 - "Był sobie złodziej". USA (1997). 20.50 - Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka. 21.00 - "Ostry dyżur" - amerykański serial obycz. 21.55 - Talk Show. 23.00 - Informacja i biznes informacja. 23.20 - Polityczne graffiti. 23.35 - "Django", włoski western (1966). 1.15 - Muzyka na bis.

**CZWARTEK,  
22 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Poranek z Polsatem. 7.45 - Polityczne graffiti. 7.55 - Poranne informacje. 8.00 - "Garfield" - serial anim. dla dzieci. 8.30 - "Renegat" - serial sensac. USA. 9.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 10.30 - "Star Trek: Stacja Kosmiczna" (USA). 11.30 - "Ostry dyżur" - amerykański serial obycz. 12.30 - Motowiadomości. 13.00 - Klip Klaps. 13.30 - Dyżurny satyrki kraju - program Tadeusza Drożdzy. 14.00 - Kalambrzy - program dla dzieci. 14.30 - Piramida: gra-zabawa. 15.00 - "Maska" - serial anim. dla dzieci. 15.30 - Czekam na telefon: gra-zabawa. 16.00 - Informacje. 16.15 - Rekin kart: gra-zabawa. 16.45 - "Star Trek: Stacja Kosmiczna" (USA). 17.45 - "Świat według Bundy'ch" - amerykański serial komed. 18.15 - "Pomoc domowa" - amerykański serial komed. 18.45 - Informacja. 19.05 - "Powrót Supermana" - amerykański serial sensac. 20.00 - "Tumeri Hooch". USA (1989). 22.00 - "Przybysz" - serial s-USA (1997). 22.55 - Wyniki losowania LOTTO.

23.00 - Informacja i biznes informacja. 23.20 - Polityczne graffiti. 23.30 - Czas na biznes. 23.55 - 4x4 - Magazyn motoryzacyjny. 0.30 - Muzyka na bis.

**PIĄTEK,  
23 PAŹDZIERNIKA**

6.00 - Poranek z Polsatem. 7.45 - Polityczne graffiti. 7.55 - Poranne informacje. 8.00 - "Maska" - serial anim. dla dzieci. 8.30 - "Powrót Supermana" - amerykański serial sensac. 9.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 10.30 - "Star Trek: Stacja Kosmiczna" (USA). 11.30 - "Był sobie złodziej" (USA). 12.30 - Dzieciwiewc wspaniałych: gra-zabawa. 13.00 - Magazyn. 14.00 - Rece, które leczą - program Zbyszka Nowaka. 14.30 - Rykowsko. 15.00 - "Garfield" - serial anim. dla dzieci. 15.30 - Derby: gra-zabawa. 16.00 - Informacja. 16.15 - Halo miliard. 16.45 - "Komisarz Rex" - austriacki serial krym. 17.45 - "Świat według Bundy'ch" - amerykański serial komed. 18.15 - "Pomoc domowa" - amerykański serial komed. 18.45 - Informacja. 19.05 - "Renegat" - serial sensac. USA (1992). 20.00 - "Baza Pensacola" (USA). 20.50 - Losowanie LOTTO. 21.00 - "Niktita" - amerykański serial sensac. 21.55 - "Posterunek Brooklyn". (USA). 22.55 - Ogłoszenie wyników LOTTO. 23.00 - Informacja. 23.20 - Polityczne graffiti. 23.30 - Biznes tydzień. 23.45 - "Mordercy eksperymenci" - dramat sensac. USA (1993). 1.35 - Muzyka na bis.

# „KURIER WILEŃSKI” - TWÓJ PRZYJACIEL - INFORMUJE, DORADZA, POMAGA



**Koszykówka**

**1 zwycięstwo „Atletas”  
i 2 „Lietuvos rytas”  
w Pucharze Saporty**

Oba litewskie zespoły, kowieński „Atletas” i wileński „Lietuvos rytas” wygrały swoje wyjazdowe spotkania 4 tury Pucharu Saporty.

„Atletas” pierwsze zwycięstwo odniósł pokonując 88:73 słoweńską drużynę „Kovintehna” i w tabeli grupy A wraz z bułgarską ekipą „Czerno More” zajmuje 5-6 miejsca. „Kovintehna” obecnie jest 4 ekipą w tabeli z 2 zwycięstwami na koncie. W tej grupie, zaliczając po trzy zwycięstwa na prowadzeniu są dwie drużyny. Pozytywie lidera zajmuje taliskni „Kalev”, a lokata druga należy do portugalskiej drużyny „CR Estrelas”. Estoccyzy na wyjeździe w spotkaniu czwartej kolejki pokonali koszykarzy „Czerno More” 92:80, z kolei Portugalczycy na własnym parkiecie włoski zespół „Sony” 78:77.

Koszykarze klubu „Sony”, doznając drugiej porażki w turnieju, zajmują 3 lokate.

„Lietuvos rytas” w spotkaniu czwartej kolejki wygrał z belgijską formacją „Region Wallonne” 63:55. To zwycięstwo stoletycznych koszykarzy było już drugim w turnieju, po którym w tabeli grupy B zajmują 5 lokate. Szóstą nabeży do węgierskiej drużyny „BC Mark”, która przegrała wszystkie dotychczasowe mecze.

Liderem w tej grupie z kompletem zwycięstw jest izraelski zespół „Hapoel”, który w czwartym spotkaniu pokonał na własnym boisku turecką drużynę „S.C. Tofas” 76:74, dla której była to już druga porażka, po której zajęli 2 miejsce. Na miejscu 3 jest „BC Mare”, a czwartym „Region Wallonne”.

W Pucharze Saporty niespodziewanie drugiej porażki w grupie C doznali, i to na własnym terenie, koszykarze mistrza Polski „Zeptera Śląsk”. Wrocław, ulegając wynikiem 68:70 jugosłowiańskiej ekipie „Budocnost”. Drużyna gości posiadając inicjatywę przez większość meczu - wygrała zasłużenie. Zawodnicy tej ekipy nie tylko skutecznie bronili, ale również bardzo dobrze grali w ataku. O ostatecznym sukcesie „Budocnost” zadecydowały dwa celne rzuty wolne wykonane tuż przed końcem spotkania, po którym jugosłowiański zespół zajął 3 miej-

scę w grupie. Drugie, mimo porażki, należy do „Zeptera Śląsk”. W tej grupie foteł lidera należy do hiszpańskiej drużyny „Pamesa” z Valencii, która wygrała wszystkie spotkania, a ostatnie na wyjeździe 86:80 z czwartą drużyną grupy „Hapoel Eilat”.

Drugi z polskich zespołów wicemistrz Polski „PEKAES Pruszków” po wygraniu drugiego meczu w Pucharze Saporty, tym razem z „Spartakiem Moskwa” (5 drugich grupy) 88:74, umocnił się na trzecim miejscu „grupy G”.

„PEKAES” do lidera tej grupy niemieckiego „Rathipharm Ulm” ma dwa punkty straty i jeden punkt straty - do wicelidera „Pinturas Brugger” z Badalony. Ta hiszpańska drużyna swojej pierwszej porażki doznała właśnie w meczu 4 kolejki z liderem grupy wynikiem 79:75.

**Shinki i Rosjanie  
mistrzami świata**

Drużyna Chin w turnieju kobiet i Rosji w turnieju mężczyzn zdobyło tytuł mistrza olimpijskiego w szachach.

Chinki zdobywając po raz pierwszy „złoto” i Puchar Very Menchik, zdeterminowały Gruźniek, które z kolei po raz pierwszy od wielu lat straciły pozycję dominantek światowych szachów, mało tego - na samym finiszu, przy równej ilości punktów meczowych, „odstąpiły” srebrny medal Rosjankom, gdyż miały gorszą punktację wartościującą.

Chinki, mające w swych szeregach byłą mistrzynię i aktualną pretendencję do tytułu mistrzyni świata Xie Jun na pierwszej szachownicy wygrały 33. Olimpiadę w Eliście bezapelacyjnie mając praktycznie zapewniony złoty medal na dwie-trzy kolejki przed końcem turnieju.

Spośród 72 zespołów, Polki wywalczyły 11 pozycję i w ten sposób zanotowały pięciomiejscowy regres w porównaniu z poprzednią Olimpiadą. 4 lokata w klasyfikacji końcowej przypadła Holenderkom i Bułgarkom, natomiast na miejscu szóstym sklasyfikowano drużynę Jugosławii, Węgier, Rumunii, USA i Rosji - 3.

Drużyna Rosji tytuł mistrza olimpijskiego w szachach mężczyzn obroniła mimo braku w swych szeregach najlepszych trzech szachistów świata - Gari Kasparowa, Anatolija Karpowa i Władimira Kramnika.

Amerykanie, którzy do przedostatniej rundy 33. Olimpiady w Eliście prowadzili w klasyfikacji, przegrali batalię o „złoto” dopiero na samym finiszu. Warto zaznaczyć, iż trzon w szeregach ekipy USA stanowili gracze byłego ZSRR,

podobnie zresztą jak w wielu innych zespołach zarówno ze Wschodu, jak i Zachodu.

Medal brązowy w turnieju mężczyzn wywalczyła Ukraina, zostawiając na miejscu 4 Izrael, na piątym - zespół Niemiec i szósty - Chin.

Polacy ostatecznie uplasowali się na zupełnie przyszoitej, 10-15 pozycje, notując znaczny postęp w porównaniu z poprzednią Olimpiadą w Erewaniu. Wtedy polski zespół osiągnął „szachowe dno” spadając do czwartej dziesiątki klasyfikacji. Sukces panów z Polski aktualnie więc jest niewątpliwym, zwłaszcza, że po party brązowym medalem indywidualnym na piątą szachownicę Marcina Kamińskiego oraz zwycięstw przyrostem punktu całej szóstki w światowym rankingu Międzynarodowej Federacji Szachowej - FIDE.

**Rajd  
Wtorek „trzynastego”  
- pechowy dla Polaków  
w Rajdzie San Remo**

Wtorek okazał się pechowy dla polskich załóg w Rajdzie San Remo, gdzie po dwóch etapach i 18 odcinkach specjalnych prowadzenie objął Fin Tommy Makinen (Mitsubishi Lancer) wyprzedzając o 28,5 sekund faworyta gospodarzy Piero Hattiego i o 1.22,3 Colina Mc Rae z W. Brytanii (objaz na Subaru Impreza).

Trzynastego Leszek Kuzaj z pilotem Andrzejem Górskim (Mitsubishi Lancer) wypadł z trasy na 11 OS, a mistrz Europy Krzysztof Holowczyński z Maciejem Wisłowskiem na 18, ostatnim odcinku. Na szczęście i jedna, i druga polska załoga wyszła z tych niemiłych przygód bez szwanku. Kuzaj nie zdołał pokonać ostrego nawrotu i jego auto wyśliznęło kilka metrów niżej wśród drzew wystających w głębokim wąwozie, skąd nie sposób było wyciągnąć je bez dźwigu z powrotem na drogę. Z kolei Holowczyński nie zdołał opanować swego Subaru na ciasnym zakręcie i ze spora prędkością uderzył w kamienną barierę mostka przetrzonego nad górskim potokiem. Uszkodzenie samochodu okazało się na tyle poważne, iż kierowca z pilotem opuścił odcinek pieszo. Do czasu wypadku, który się zdarzył dosłownie kilka kilometrów przed meciem ostatniego wtorkowego odcinka, Holowczyński zajmował dobre 15 miejsce, z szansami na awans o dwie, trzy pozycje. Jak twierdził Holowczyński przed startem, miejsce w czolowej dwudziestce w tak silnej stawce byłoby sukcesem. Niestety, tym razem się nie udało.

**Pogoda Z parasolem czy bez ...**

Dziś na Litwie zachmurzenie w większości rejonów - opady. Wiatr południowo-zachodni, 7-12 m/s. Temperatura w nocy 1-6, w dzień 8-13 stopni.

W Wilnie w drugiej połowie dnia spodziewane są opady. Temperatura w nocy 2-7, w dzień 11-13 stopni.

W ciągu następnych dwóch dni przewiduje się deszczową i wietrzną pogodę. Temperatura w nocy 3-8, w dzień - 6-11 stopni.

**KALENDARIUM**

- \* Czwartek (15. X) jest 288 dniem 1998 r.
- Do końca roku pozostało 77 dni.
- \* Znak Zodiaku - Waga.
- \* Imieniny: Amelii, Brunona, Jądwi, Teresy.
- \* Wschód Słońca - 6.47, zachód - 17.21.
- Długość dnia - 10 godz. 34 min.
- \* Księżyc. Ostatnia kwadra - od 12 października.

**Gabinet stomatologiczny  
„SIMENA”**

Leczymy i protezujemy uzębienie dorosłych i dzieci z pomocą nowoczesnego sprzętu z zastosowaniem najnowszych materiałów. Konsultujemy bezpłatnie. Roczna gwarancja.

**Vilnius, Olandu 54a,  
tel. 25-48-39.**

Autobusy nr 34 i 44, przystanek „Połocko”. (Zam. 301)

**Firma „Vilnius prochemas”  
chemiczne czyszczy wykładziny, dywany a także meble.**

Tel. 67-64-19. (Zam. 592)

**Wykonujemy artystyczne pomniki i inne wyroby z granitu i marmuru.**

Vilnius, Algirdo 48c.  
Tel. 63-05-58, 63-99-65. (Zam. 561)

**Ocieplanie budynków  
pianką  
termoizolacyjną**

**POLSKO-LITewska FIRMA „LANGURAS”,  
al. Savanoriu 180-35, Vilnius  
tel. 23-75-97, fax 23-29-95, tel. kom. (8-299) 24003.** (Zam. 579)

**Meble litewskie  
po cenach producenta**

Przyjmujemy indywidualne zamówienia, sprzedajemy na raty.  
**Vilnius, ul. Manto 3  
(Rynek Kalwaryjski).  
Tel. 75-32-65** (Zam. 489)

**Poszukują pracy**

- Mężczyzna bez nałogów poszukuje pracy kuriera, ekspedytora, menedżera.  
Tel. (8-289) 77284.  
Inwalida 3 grupy poszukuje pracy w domu.  
Tel. 44-56-79.  
Wykształcona kobieta dopatry dom, dziecka.  
Tel. 41-37-71.
- 38-letni mężczyzna poszukuje pracy, ma samochód.  
Tel. 45-82-77.
- 33-letnia kobieta poszukuje pracy, intymnej nie proponować.  
Tel. 45-82-77.
- 55-letnia kobieta poszukuje pracy opiekunki, gospodyni domu.  
Tel. 45-30-03.

**Szczerze wyrazy współczucia  
Rodzinie  
w związku ze zgonem  
Kazimierza JACHIMOWICZA,  
oddanego Przyjaciela  
naszego dziennika  
składa zespół „Kuriera Wileńskiego”**

- Sprzedam pralkę „Ryga” - 30 Lt.  
Tel. 41-38-06. (Zam. D-700)
- Sprzedam drzewo na opał.  
Tel. 42-80-03; (8-287) 83181.  
(Zam. D-701)
- Poszukuję kobiety do pracy w Polsce.  
Tel. 42-31-47. (Zam. D-702)
- Sprzedam rower turystyczny (4 biegi) - 180 Lt.  
Tel. 41-38-06. (Zam. D-703)
- Język angielski.  
Tel. 41-72-22. (Zam. D-704)

- Młody prawnik po studiach w Polsce poszukuje pracy.  
Tel. 44-16-75. (Zam. D-705)
- Masaż.  
Tel. 42-74-45 (w pracy)  
29-21-27 (w domu) (Zam. D-706)
- Język niemiecki  
Tel. 79-05-50. (Zam. D-707)
- Sprzedam wózek inwalidzki.  
Tel. 77-22-61 (wieczorem) (Zam. D-686)
- Przyjmę na mieszkanie starszą panią (dwie) za niedużą opłatę i pomoc.

- Tel. 63-96-12 (Władek) (Zam. D-687)
- Skupujemy pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych.  
Tel. 25-19-61, 30-98-81, (8-298) 21317. (Zam. D-688)
- Sprzedam dobrą sieczkarnię z motorem.  
Tel. 79-52-28. (Zam. D-689)
- Sprzedam pianino, potrzebuje remontu.  
Tel. 45-70-01. (Zam. D-690)

**KURIER WILEŃSKI**  
Wydawca  
ZSA „Kuriera Wileńskiego”  
Drukuje SA „Spauda”

**p. o. redaktora naczelnego  
Jerzy SURWIŁO**  
Nasz adres: Laisvės pr. 60  
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322, ISSN 1392-0405  
E-Mail adres: kurier\_w@post.5ci.lt

**TELEFONY: sekretariat redaktora naczelnego — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-73, sekretarz redakcji, zast. sekretarza — tel./fax 42-79-49.  
DZIAŁY: problemów społecznych — 42-78-72, ekonomiczny, życia wsi, stołeczny, kulturalny — 42-79-68, literatury i sztuki, polityczny, szkolnictwa i młodzieży, listów — 42-79-64, sportu — 42-79-04, reklamy i ogłoszeń — 42-69-63. Fotokorespondent — 42-90-81.**

Ogłoszenia i reklamę do „Kuriera Wileńskiego” przyjmują się pod adresem: Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1113, tel./fax 42-69-63, 42-78-63, w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.  
Dyżurny redaktor  
Halina  
JOTKIAŁŁO